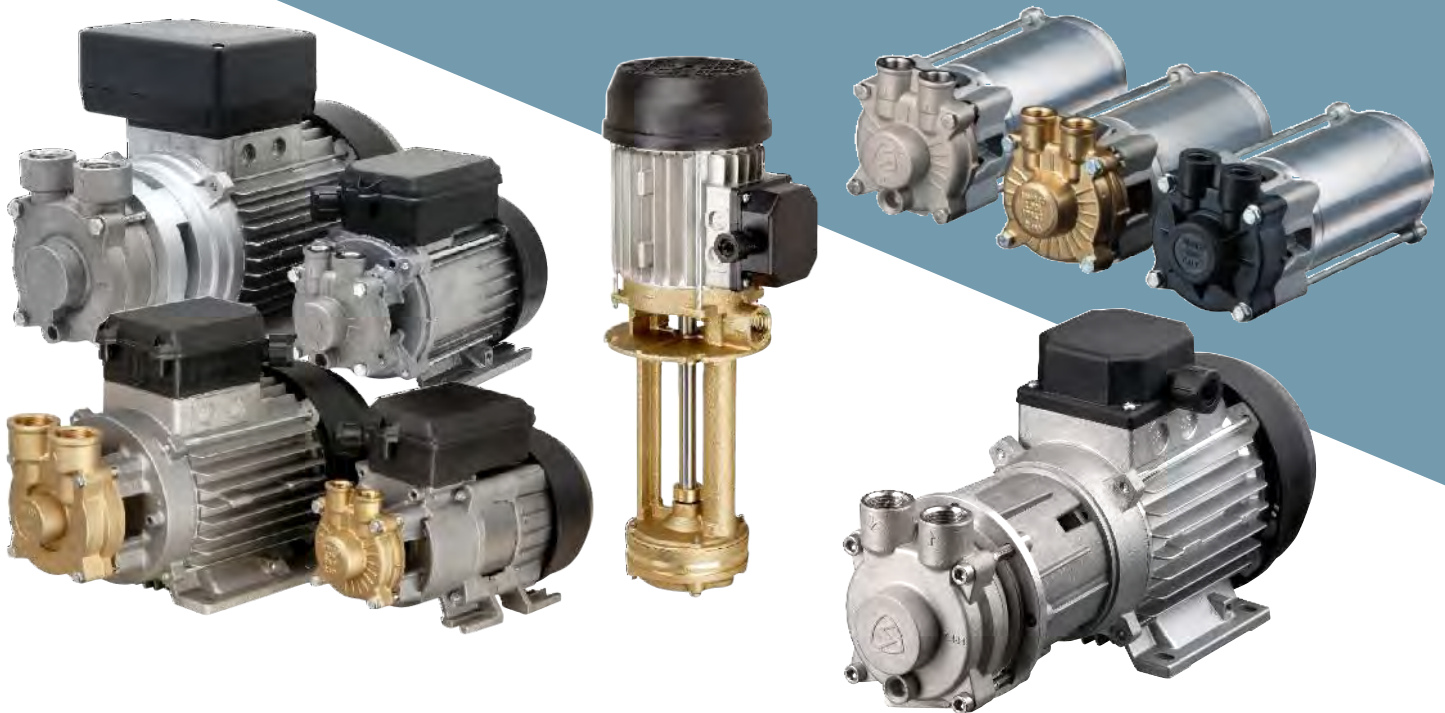


# PERIPHERALRADPUMPEN



*Messing oder Edelstahl  
mit Gleitringdichtung  
mit Magnetkupplung  
horizontal, trocken aufgestellt  
vertikal als Eintauchpumpe*

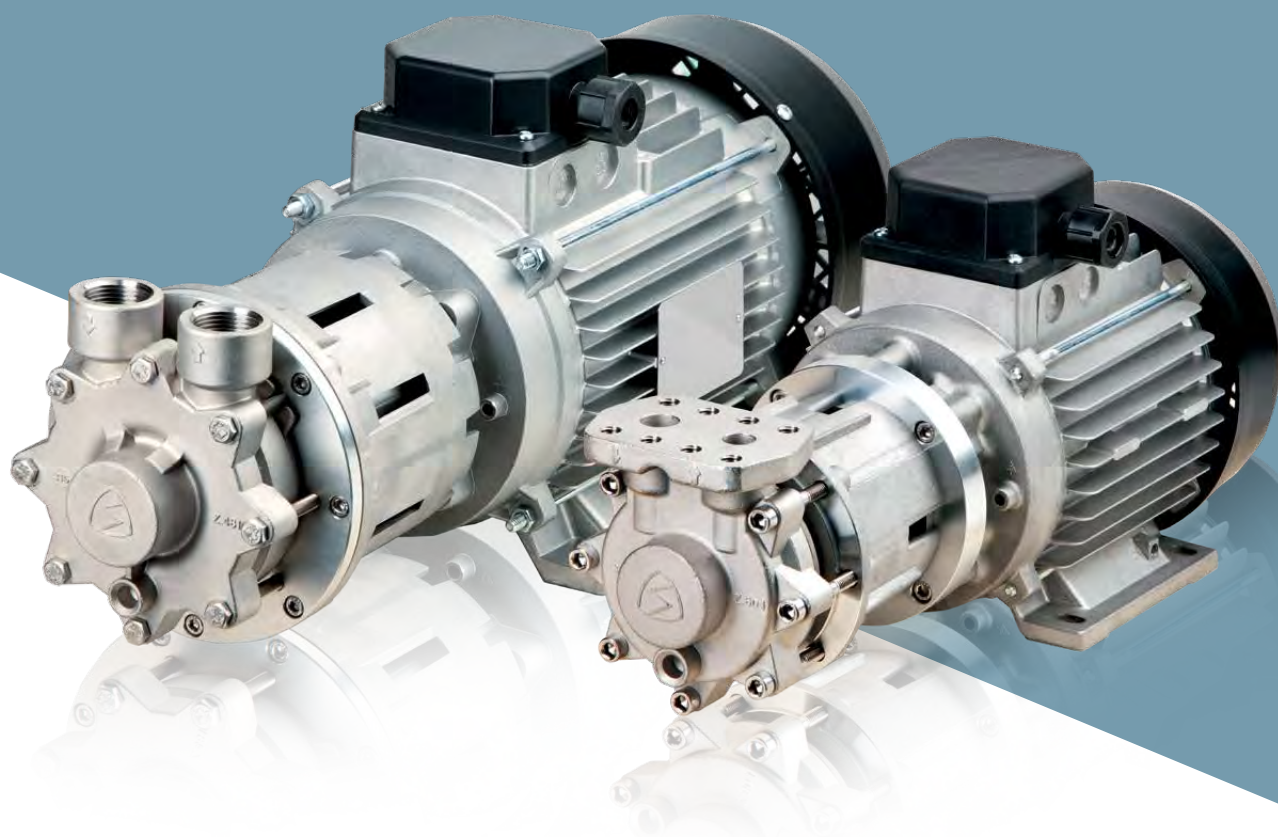


Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

# MD-CX

P513

ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE  
REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS  
PERIPHERALRADPUMPEN  
离心外围电动泵



TRASCINAMENTO MAGNETICO \_ MAGNETIC DRIVEN  
MIT MAGNETKUPPLUNG \_ 磁性扣

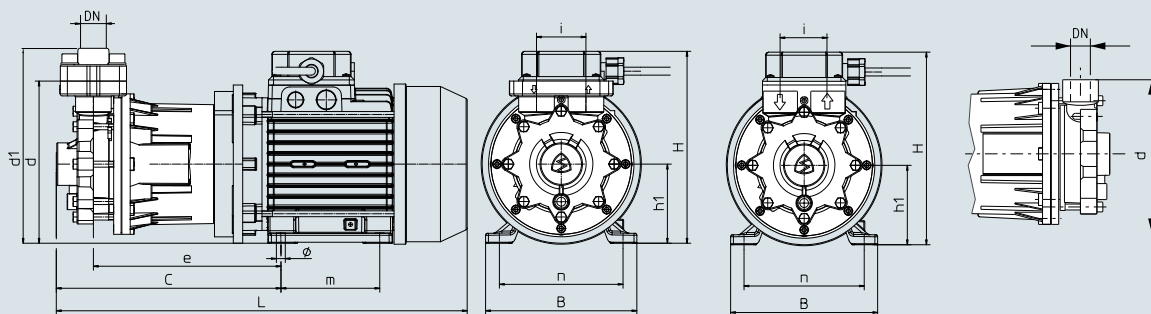


司 马 克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

MD-CX

P513



## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE A TRASCINAMENTO MAGNETICO

### MAGNETIC DRIVEN REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS

### PERIPHERALRADPUMPEN MIT MAGNETKUPPLUNG

#### 磁力离心外围电动泵

Elettropompe di superficie in acciaio inossidabile con girante periferica a trascinamento magnetico, ideali per aumentare o mantenere le pressioni circolanti in impianti a circuito chiuso. La trasmissione del moto alla girante avviene grazie all'innovativo sistema a giunto magnetico, senza l'utilizzo di tenute meccaniche, riducendo virtualmente a zero i rischi di perdite, con un conseguente abbattimento dei costi di manutenzione. La qualità dei materiali e le scelte di progettazione ne fanno una pompa estremamente versatile per campi applicativi e condizioni di utilizzo anche gravosi, in generale ove è necessario ridurre al minimo i rischi per uomo e macchina. Funzionamento con liquidi limpidi, diluizioni mediamente aggressive senza parti in sospensione, o abrasive. Sviluppate per il funzionamento con olio diatermico o acqua pressurizzata ad alte temperature, trovano tuttavia ugualmente utilizzo in applicazioni criogeniche con liquidi completamente fluorurati. Pompe specialmente dedicate a settori/applicazioni industriali.

*Stainless steel electric surface pumps with magnetic drive peripheral impeller, ideal for increasing or maintaining circulating pressures in closed circuit systems. The transmission of motion to the impeller takes place thanks to the innovative magnetic joint system, without using mechanical seals, thus virtually reducing the risk of leakage to zero, with a consequent reduction in maintenance costs. The quality of materials and design choices make it an extremely versatile pump also for heavy-duty application areas and operating conditions, generally where it is required to minimise the risks for man and machinery. They are used in applications with clear liquids, moderately aggressive dilutions without suspended solids, or abrasives. They are developed for operation with diathermic oil or pressurized water at high temperatures, however, they are equally used in cryogenic applications with fully-fluorinated liquids. Pumps specially dedicated to industrial sectors/applications.*

*Elektrische Peripheralradpumpen aus Edelstahl mit Magnetkupplung, ideal zur Druckerhöhung oder Druckhaltung in geschlossenen Systemen. Die Bewegungsübertragung auf das Laufrad erfolgt über innovative Magnetkupplungen, ohne Einsatz mechanischer Dichtungen, was praktisch eine 100%-ige Leckagefreiheit garantiert und somit die Wartungskosten erheblich senkt. Aufgrund der Werkstoffbeschaffenheit und ihrer Konstruktion ist diese Pumpe extrem vielseitig und eignet sich auch für schwierige Einsatzbereiche und Betriebsbedingungen, überall dort, wo Risiken für Mensch und Maschine auf ein Minimum reduziert werden müssen. Betrieb mit reinen Flüssigkeiten, mäßig aggressiven Lösungen ohne Schwebstoffe oder abrasive Bestandteile. Die Pumpen sind für den Betrieb mit diathermischem Öl oder Druckheißwasser konzipiert, werden aber auch in kryogenen Anwendungen mit vollständig fluorierten Flüssigkeiten eingesetzt. Spezifische Einsatzbereiche der Pumpen sind industrielle Anwendungen.*

带磁力驱动外围叶轮的不锈钢表面电动泵，极其适用于增加或维持闭路系统中的循环压力。通过创新的磁接头系统传动叶轮，无需使用机械密封件，几乎将泄漏风险降低到零，从而维护成本也相对减少。材料的质量和 design 选择使其成为一种用途极为广泛的泵，能够在重负荷应用领域和甚至苛刻的工作条件下运行，将人为和机械风险降至最低。它们可在透明液体，无悬浮固体或磨料的中度稀释液体里运行。它们是专为在高温导热油或加压水工作环境下运行而开发的，但同样适用于全氟化液体的低温应用，是一款专业的工业用泵。

NEW

NEW

NEW

NEW

| TIPO<br>TYPE<br>型号 | DN<br>(BSPP) | SAE   | MATERIALI - MATERIALS - 材料  |                    |                           | DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 |          |            |     |     |     |                |     |     |     |     |     |     |     |                | Kg  |      |      |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------|--------------|-------|-----------------------------|--------------------|---------------------------|------------------------------------|----------|------------|-----|-----|-----|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------------|-----|------|------|------|------|--|----------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|                    |              |       | CORPO<br>PUMP<br>BODY<br>泵盖 | BASE<br>BASE<br>外壳 | GIRANTE<br>IMPELLER<br>叶轮 | L                                  |          | B          | H   | d   |     | d <sub>1</sub> | n   | m   | i   |     | e   | c   |     | h <sub>1</sub> |     |      | Ø    |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                    |              |       |                             |                    |                           | STD                                | SAE      |            |     | 3PH | STD |                |     |     | SAE | STD |     | SAE | STD |                | SAE | STD  |      | SAE  |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 36 DC-24V    |              |       |                             |                    |                           |                                    |          |            |     |     |     |                |     |     |     |     |     |     |     |                |     |      |      |      |      |  | Vedi catalogo dedicato P508 - See specific brochure P508 - 参见目录 P508 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 36           | 1/4          |       | AISI 316                    | AISI 316           | PEEK                      | 233                                |          | 110        | 146 | 100 |     |                | 90  |     | 25  |     | 86  | 107 |     | 56             |     |      | 4,1  |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 44           | 1/2          | 1/2   |                             |                    | AISI 316                  | PEEK                               | 317      | 322        | 120 | 161 | 120 | 122            | 159 | 100 | 80  | 35  | 35  | 146 | 171 | 176            | 63  | 7    | 8,9  | 9,4  |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 54           |              |       |                             |                    |                           |                                    | 370      | 375        | 135 | 178 | 128 | 130            |     | 112 | 90  |     |     | 180 | 205 | 209            | 71  | 11,5 | 11,7 |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 86           | 3/4          | 3/4   |                             |                    | AISI 316                  | AISI 316                           | AISI 316 | 420        |     | 153 | 194 | 154            | 164 | 202 | 125 | 100 | 50  | 55  | 192 | 231            | 231 | 80   | 9    | 19,5 | 20,4 |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 96           |              |       |                             |                    |                           |                                    |          | 456 ÷ 492* |     | 170 | 211 | 164            | 212 | 174 | 140 | 125 |     |     | 208 | 245            |     | 90   | 10   | 28   | 28,8 |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 106          |              |       |                             |                    |                           |                                    |          | 454 ÷ 490* |     |     |     |                |     |     |     |     |     |     |     |                |     |      |      |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 2 06         |              |       |                             |                    |                           |                                    |          |            |     |     |     |                |     |     |     |     |     |     |     |                |     |      |      |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| MD-CX 306          |              | 1 1/4 | AISI 316                    | AISI 316           | AISI 316                  | 458 ÷ 494*                         |          | 170        | 211 |     | 177 | 221            | 140 | 125 |     | 60  | 208 |     | 245 | 90             | 10  |      | 32   |      |      |  |                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

\* Dipende dal design del motore - Depending on the motor design - Von der Größe des Motors abhängig - 取决于电机的设计

| TIPO<br>TYPE<br>型号 | ❶<br>P2<br>50Hz<br>[KW] | ❶<br>P2<br>60Hz<br>[KW] | 50/60<br>Hz.<br>DUAL | LT                      |                         | WT                  |                  | HT                  |                         | CT                         |
|--------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|------------------|---------------------|-------------------------|----------------------------|
|                    |                         |                         |                      | ACQUA<br>WATER<br>水     | OLIO<br>OIL<br>油        | ACQUA<br>WATER<br>水 | OLIO<br>OIL<br>油 | ACQUA<br>WATER<br>水 | OLIO<br>OIL<br>油        | CRYOGENICS                 |
| MD-CX 36           | 0,15                    | 0,18                    | O.D.                 | -20/+120°C<br>-4/+248°F | -20/+120°C<br>-4/+248°F |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 44           | 0,55                    | 0,74                    |                      |                         |                         |                     |                  |                     |                         | -100/+120°C<br>-148/+248°F |
| MD-CX 54           | 0,8                     | 1,2                     |                      |                         |                         |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 86           | 1,6                     | 2                       |                      |                         |                         |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 96           | 2,1                     | 2,5                     | R.F.T.               |                         |                         |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 106          | 2,5                     | 2,95                    |                      |                         |                         |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 206          | 2,75                    |                         |                      |                         |                         |                     |                  |                     |                         |                            |
| MD-CX 306          | 1,7                     | 3                       | STD                  |                         |                         |                     |                  | R.F.T.              | -20/+350°C<br>-4/+662°F | -100/+120°C<br>-148/+248°F |

① P2 = Potenza assorbita pompa \_ Pump absorbed power \_ Leistungsaufnahme der Pumpe \_ 泵吸收功率

3ph ~ 230/400V-50Hz; 265/460V-60Hz.

1ph a richiesta – on demand – auf anfrage - 根据要求

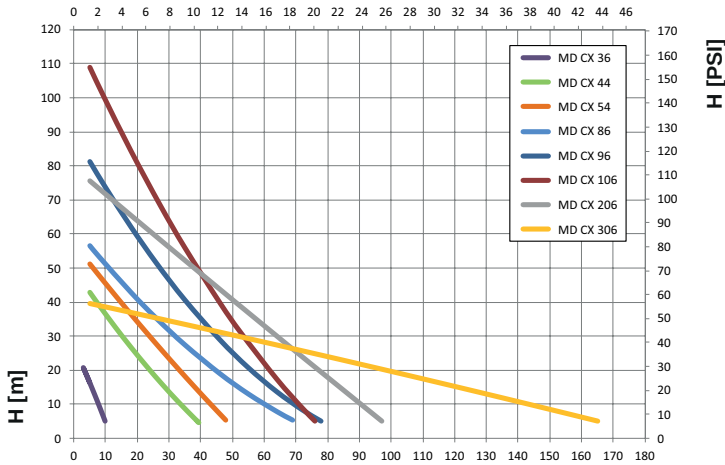
STD = Standard – Standard – 标准

O.D. = A richiesta – On Demand – 按照需求

R.F.T. = Richiesta Fattibilità Tecnica – Technical Feasibility Request - 技术可行性要求

50 Hz

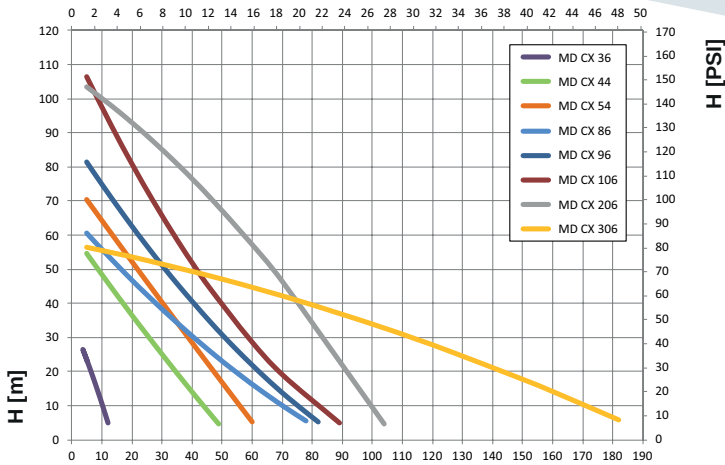
Q [us gpm]



Q [lt/min]

60 Hz

Q [us gpm]



Q [lt/min]

Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemass | 公差标准根据 ISO 9906:2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed |

Die hydraulischen Eigenschaften beziehen sich auf Wassertemperaturen von 20°C und die Nenngeschwindigkeit der Pumpe | 液压参数指的是在20°C水温 and 泵处于正常转速的情况下

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知, SIMACO保有最终解释权

| USI E APPLICAZIONI             | USES AND APPLICATIONS      | ANWENDUNGSBEREICHE         | 用途与应用  |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------|
| - Impianti di termoregolazione | - Thermoregulation systems | - Temperiersysteme         | - 温度调节 |
| - Impianti di raffreddamento   | - Cooling systems          | - Kühlungsanlagen          | - 冷却系统 |
| - Industria del vetro          | - Glass industry           | - Glasindustrie            | - 玻璃工业 |
| - Industria elettronica        | - Electronic industry      | - Elektronikindustrie      | - 电子工业 |
| - Industria chimica            | - Chemical industry        | - Chemische Industrie      | - 化学工业 |
| - Industria farmaceutica       | - Pharmaceutical industry  | - Pharmaindustrie          | - 医药工业 |
| - Raffreddamento laser         | - Laser cooling            | - Laserkühlung             | - 激光冷却 |
| - Settore medicale             | - Medical applications     | - Medizinischer Bereich    | - 医疗行业 |
| - Trattamento dell'acqua       | - Water treatment          | - Wasseraufbereitung       | - 水处理  |
| - Industria della carta        | - Paper industry           | - Papierindustrie          | - 造纸业  |
| - Industria petrolchimica      | - Petrochemical industry   | - Petrochemische Industrie | - 石化工业 |
| - Grandi unità di frittura     | - Large frying units       | - Großküchen               | - 大型烹饪 |
| - Semiconduttori               | - Semiconductors           | - Halbleiter               | - 半导体  |
| - Pressofusione                | - Diecasting               | - Druckguss                | - 压铸   |
| - Ferroviario                  | - Railway                  | - Bahn                     | - 铁路   |

| CARATTERISTICHE                                                                                                                                                                        | CHARACTERISTICS                                                                                                                                                 | EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                                | 特点                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Servizio continuo S1.                                                                                                                                                                  | Continuous duty S1.                                                                                                                                             | Dauerbetrieb S1.                                                                                                                                                                             | 连续工作方式 S1.                                                                                                      |
| Motore 2 poli.                                                                                                                                                                         | 2 pole motor.                                                                                                                                                   | 2-poliger Motor.                                                                                                                                                                             | 拥有两级电机.                                                                                                         |
| Isolamento classe F.                                                                                                                                                                   | Insulation class F.                                                                                                                                             | Isolierungsklasse F.                                                                                                                                                                         | 绝缘等级 F.                                                                                                         |
| Protezione IP42.                                                                                                                                                                       | Protection IP42.                                                                                                                                                | Schutzart IP42.                                                                                                                                                                              | 防护等级 IP42                                                                                                       |
| Classe efficienza IE3 per motori trifasi >0,75 kW.                                                                                                                                     | IE3 efficiency class for 3-phase motors >0,75 kW.                                                                                                               | Effizienzklasse IE3 für Drehstrommotoren >0,75 kW.                                                                                                                                           | 高效水泵 IE3 拥有 >0.75 kW 的三级电机。                                                                                     |
| Tolleranze di funzionamento: +/-10%.                                                                                                                                                   | Working tolerance: +/-10%.                                                                                                                                      | Betriebstoleranz: +/-10%.                                                                                                                                                                    | 公差范围: +/-10%.                                                                                                   |
| Temperatura ambiente limite: +40°C.                                                                                                                                                    | Limit ambient temperature : +40°C.                                                                                                                              | Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: +40°C.                                                                                                                                                   | 其操作的最高环境温度限制为: +40°C.                                                                                           |
| Non autoadescanti, altezza manometrica fino a 5m.                                                                                                                                      | Normal priming, manometer suction up to 5m.                                                                                                                     | Nicht Selbstansaugende - Manometrische Saughöhe bis 5m.                                                                                                                                      | 不自吸, 最大吸程 5m                                                                                                    |
| Per acque/oli e diluizioni limpide mediamente aggressive, senza sospensioni abrasive.                                                                                                  | For clear waters/oils and moderately aggressive dilutions, without abrasive substances.                                                                         | Für klares Wasser/Öl und mäßig aggressiven Lösungen ohne abrasive Stoffe.                                                                                                                    | 适用于清澈的水/油和中等腐蚀性的稀释液, 不含研磨剂                                                                                      |
| <b>Costruzione secondo le norme:</b><br>EN 60034-1; EN 60034-30;<br>EN 60335-1; EN 60335-2-41.                                                                                         | <b>Manufactured in accordance with:</b><br>EN 60034-1; EN 60034-30;<br>EN 60335-1; EN 60335-2-41.                                                               | <b>Bau Gemäss folgenden Normen:</b><br>EN 60034-1; EN 60034-30;<br>EN 60335-1; EN 60335-2-41.                                                                                                | 制造标准:<br>EN 60034-1; EN 60034-30;<br>EN 60335-1; EN 60335-2-41.                                                 |
| <b>Su richiesta</b><br>Tensioni speciali – Doppia frequenza –<br>Altri gradi IP – Motori certificati cRUus per tensioni selezionate – Motore PMSM (Permanent Magnet Sensorless Motor). | <b>On demand</b><br>Special voltages – Dual-frequency –<br>Other IP degrees – cRUus certified motors for selected voltages – Permanent Magnet Sensorless Motor. | <b>Auf Anfrage</b><br>Sonderspannungen – Dual-frequenz –<br>Andere IP-Schutzarten – cRUus-zertifizierte Motoren für ausgewählte Spannungen – PMSM-Motor (Permanent Magnet Sensorless Motor). | 可根据客户要求提供<br>特殊电压 - 双频 - 其他 IP 等级 -<br>经 cRUus 认证的电机<br>(选择张力) - 永磁无感电机<br>(Permanent Magnet Sensorless Motor). |



司 马 克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

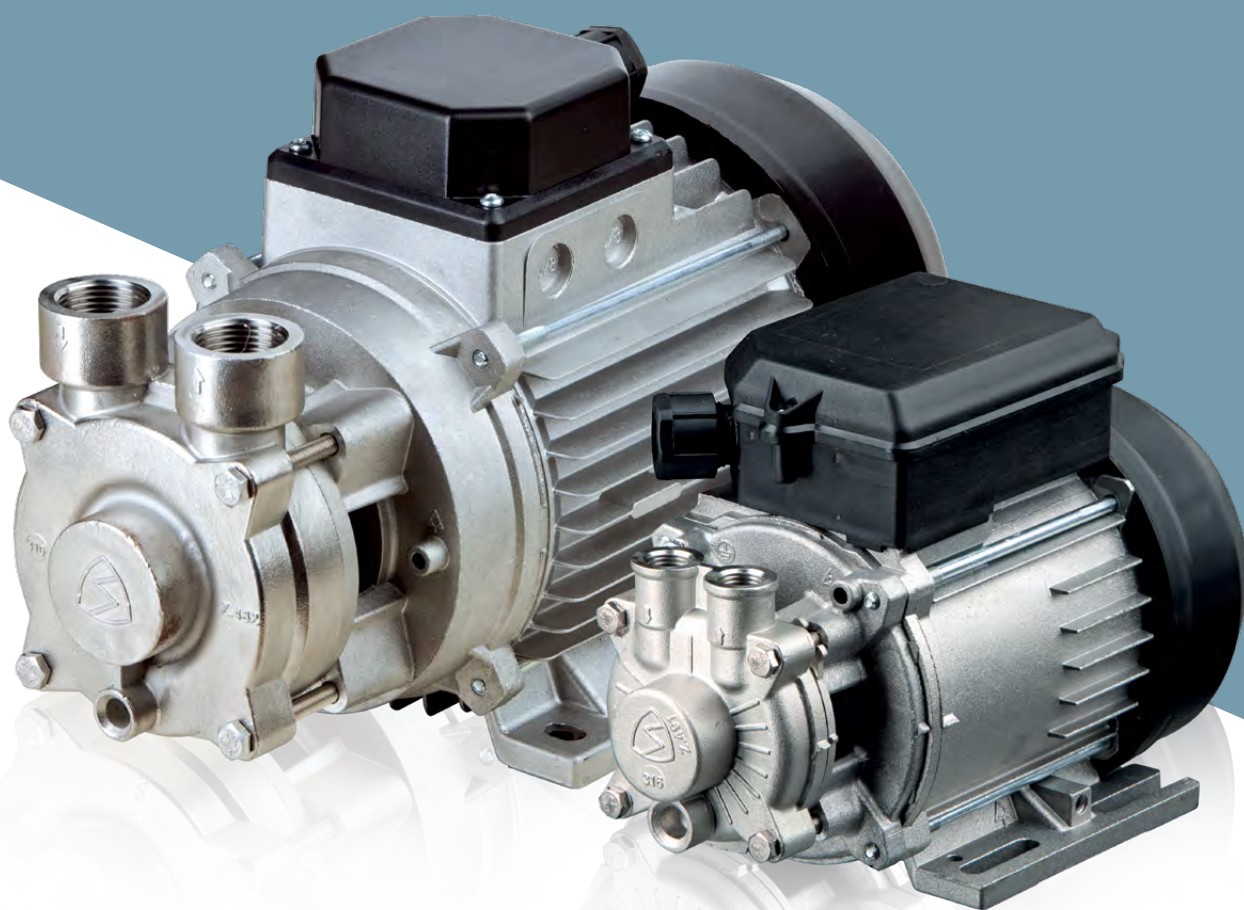
www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de

CX

P503

ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE  
REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS  
PERIPHERALRADPUMPEN  
离心外围电动泵



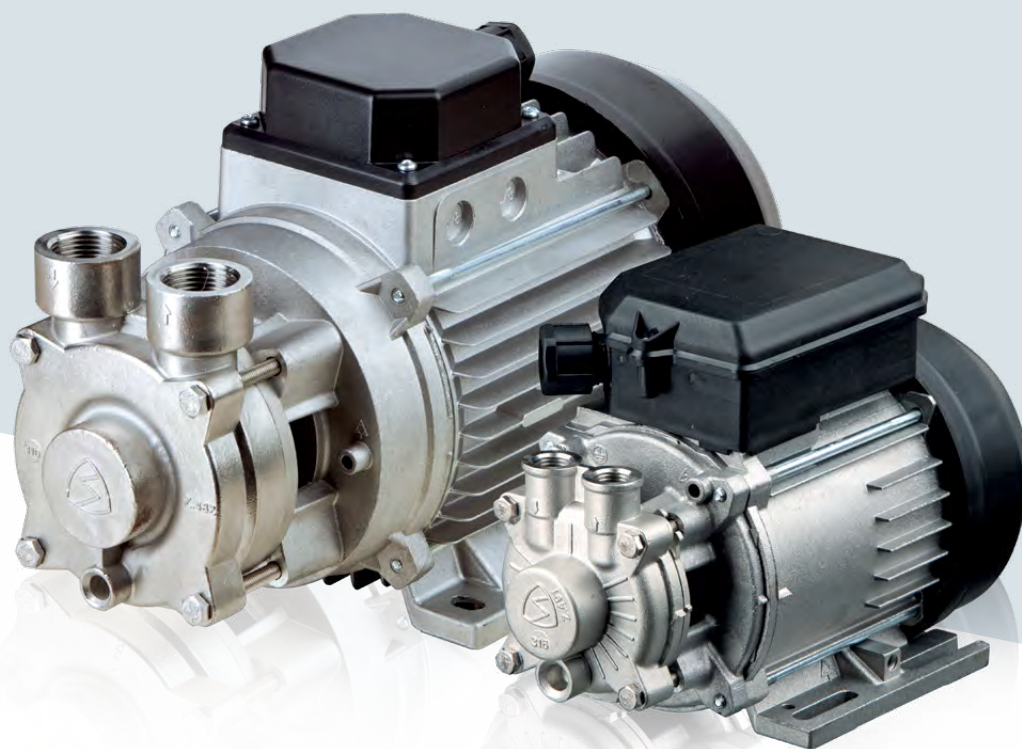
**simaco** ELETTROMECCANICA

司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

**Versatilità nelle esecuzioni**  
Versatility in executions  
Vielfältige Ausführungen  
执行通用性

**Motori alto rendimento a Standard IE3**  
High efficiency motors with IE3 Standards  
Hochleistungsmotoren der Wirkungsklasse IE3  
符合IE3标准的高效电机



## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE \_ REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS PERIPHERALRADPUMPEN \_ 离心外围电动泵

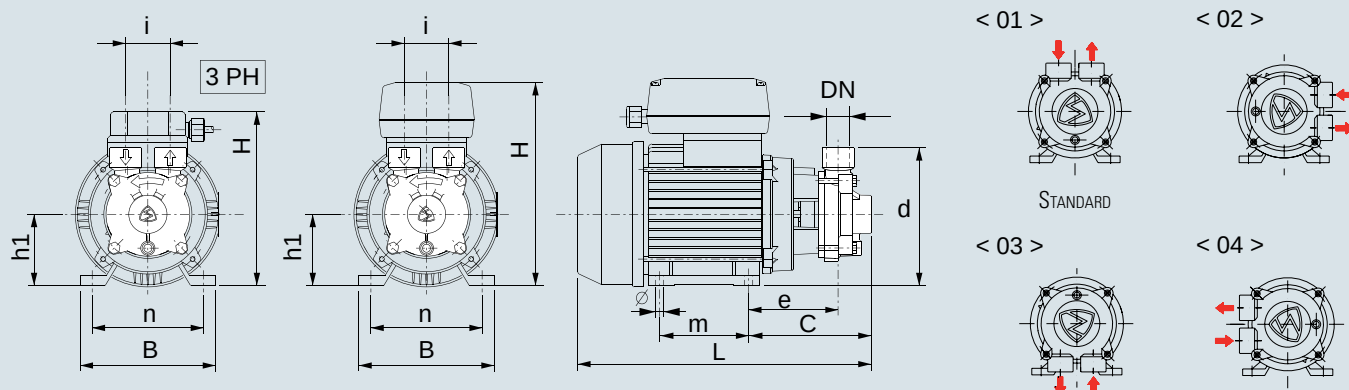
Elettropompe di superficie in acciaio inossidabile a tenuta meccanica con girante periferica, ideali per aumentare o mantenere le pressioni circolanti a regimi medio-bassi di portata idraulica in impianti a circuito chiuso. Funzionamento con liquidi limpidi e puliti senza parti in sospensione o parti abrasive. La scelta dei materiali è orientata ad utilizzo con olii, acque demineralizzate o diluizioni leggermente aggressive ed in tutti quegli ambiti dove l'impiego di componenti virtualmente inerti è fondamentale. Pompe specialmente dedicate a settori/applicazioni industriali. Estesa versatilità, specie nella versione bifrequenza, con ampia selezione di tenute meccaniche disponibili a richiesta.

*Stainless steel mechanical seal electric surface pumps with peripheral impeller, ideal for increasing or maintaining circulating pressures at medium-low hydraulic flow rates in closed circuit systems. Operation with clear and clean liquids without suspended solids or abrasives. The choice of materials is oriented toward use with oils, demineralised water or slightly aggressive dilutions, and in all those areas where the use of virtually inert components is critical. Pumps specially dedicated to industrial sectors/applications. Extensive versatility, especially in the dual frequency version, with a wide selection of mechanical seals available on request.*

*Mechanisch dichtendene elektrische Peripheralradpumpen, Materialausführung Edelstahl, ideal zur Druckerhöhung oder Druckhaltung hydraulischer Förderströme in geschlossenen Systemen bei mittleren bis niedrigen Drehzahlen. Einsetzbar mit reinen und sauberen Medien ohne Schwebstoffe oder abrasive Bestandteile. Diese Materialausführung eignet sich insbesondere für den Einsatz mit Ölen, entmineralisiertem Wasser oder leicht aggressiven Lösungen sowie in allen Bereichen, wo der Einsatz eventuell inerte Bestandteile wichtig ist. Spezifische Einsatzbereiche der Pumpen sind industrielle Anwendungen. Insbesondere in Bifrequenz-Ausführung extrem vielseitig einsetzbar, auf Wunsch steht ein breites Spektrum mechanischer Dichtungen zur Auswahl.*

带有旋涡式叶轮的不锈钢机械密封电动表面泵，非常适合用于在封闭回路系统中低液压流量条件下提高或保持循环压力。通过不含悬浮固体或磨料的清澈干净的液体运行。材料的选择针对油、去矿物质水或稍具侵蚀性的稀释物，并且针对所有使用惰性成分的组件本至关重要的领域。广泛的通用性，特别是双频版本，可根据要求提供多种机械密封供选择。

# DIMENSIONI \_ DIMENSIONS \_ GRÖÖE \_ 尺寸



| TIPO - TYPE - 型号 |                 | P2 <sup>①</sup> (kW)                                                 |                      | 50/60<br>Hz DUAL | DN  | MATERIALI - MATERIALS - 材料 |                           |                       | DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 mm |     |     |     |     |     |       |    |    |     |    | Kg   |
|------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|-----|----------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|----|----|-----|----|------|
| 3 phase<br>三相电压  | 1 phase<br>单相电压 | 50 Hz<br>2800<br>rpm                                                 | 60 Hz<br>3300<br>rpm |                  |     | CORPO<br>PUMP BODY<br>泵盖   | GIRANTE<br>IMPELLER<br>叶轮 | ALBERO<br>SHAFT<br>转轴 | L                                     | B   | H   | d   | n   | m   | i     | e  | C  | h1  |    |      |
| CX 36 DC-24V     |                 | Vedi catalogo dedicato P508 - See specific brochure P508 - 参见目录 P508 |                      |                  |     |                            |                           |                       |                                       |     |     |     |     |     |       |    |    |     |    |      |
| CX 36            |                 | 0,14                                                                 | 0,19                 | STD              | 1/4 | AISI 316                   | PEEK                      |                       | AISI 316                              | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,8  |
|                  | CXm 36          | 0,15                                                                 | 0,22                 | STD              | 1/4 | AISI 316                   | PEEK                      |                       | AISI 316                              | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,8  |
| CX 44            |                 | 0,52                                                                 | 0,72                 | STD              | 1/2 | AISI 316                   | PEEK                      | AISI 316              | AISI 316                              | 250 | 120 | 161 | 120 | 100 | 80    | 35 | 81 | 105 | 63 | 6,5  |
|                  | CXm 44          | 0,52                                                                 | 0,72                 | STD              | 1/2 | AISI 316                   | PEEK                      | AISI 316              | AISI 316                              | 250 | 120 | 172 | 120 | 100 | 80    | 35 | 81 | 105 | 63 | 6,5  |
| CX 54            |                 | 0,65                                                                 | 1                    | O.D.             | 1/2 | AISI 316                   | AISI 316                  | PEEK                  | AISI 316                              | 269 | 135 | 178 | 128 | 112 | 90    | 35 | 79 | 103 | 71 | 9,5  |
|                  | CXm 54          | 0,65                                                                 | 1                    | O.D.             | 1/2 | AISI 316                   | AISI 316                  | PEEK                  | AISI 316                              | 269 | 135 | 190 | 128 | 112 | 90    | 35 | 79 | 103 | 71 | 9,5  |
| CX 86            |                 | 1,3                                                                  | 2,1                  | O.D.             | 3/4 | AISI 316                   | AISI 316                  |                       | AISI 316                              | 327 | 152 | 194 | 154 | 125 | 100   | 50 | 99 | 138 | 80 | 14,8 |
|                  | CXm 86          | 1,3                                                                  | 2,1                  | R.F.T.           | 3/4 | AISI 316                   | AISI 316                  |                       | AISI 316                              | 327 | 152 | 227 | 154 | 125 | 100   | 50 | 99 | 138 | 80 | 14,8 |
| CX 96            |                 | 2,1                                                                  | 2,5                  | R.F.T.           | 3/4 | AISI 316                   | AISI 316                  |                       | AISI 316                              | 327 | 152 | 194 | 154 | 125 | 100   | 50 | 99 | 138 | 80 | 14,8 |
|                  | CXm 96          | 2,1                                                                  | 2,5                  | R.F.T.           | 3/4 | AISI 316                   | AISI 316                  |                       | AISI 316                              | 327 | 152 | 227 | 154 | 125 | 100   | 50 | 99 | 138 | 80 | 14,8 |

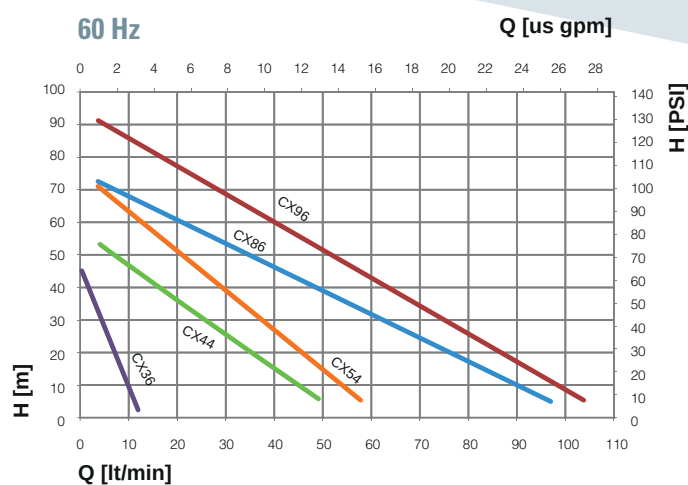
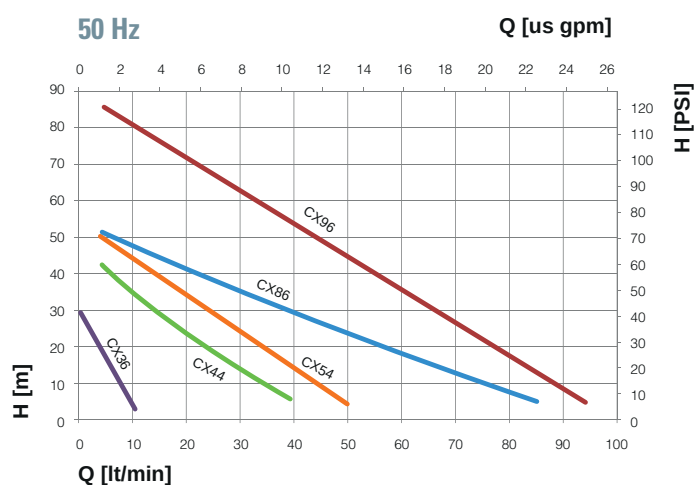
1ph ~ 230V-50Hz; 230V-60Hz | 3ph ~ 230/400V-50Hz; 265/460V-60Hz

① P2 = Potenza assorbita pompa \_ Pump absorbed Power \_ Leistungsaufnahme der Pumpe \_ 泵吸收功率

STD = Standard \_ Standard \_ Standard \_ 标准

O.D. = A richiesta \_ On Demand \_ Auf Anfrage \_ 按照需求

R.F.T. = Richiesta Fattibilità Tecnica \_ Technical Feasibility Request \_ Anforderung der technischen Durchführbarkeit \_ 技术可行性要求



Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemass | 公差标准根据 ISO 9906-2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed |

Die hydraulischen Eigenschaften beziehen sich auf Wassertemperaturen von 20°C und die Nenngeschwindigkeit der Pumpe | 液压参数指的是在20°C水温 and 泵处于正常转速的情况下

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知, SIMACO保有最终解释权

| USI E APPLICAZIONI                                                                                                                                                                                                                                                                         | USES AND APPLICATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                | ANWENDUNGSBEREICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 用途与应用                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Raffreddamento/chiller</li> <li>- Medicaie</li> <li>- Chimico e farmaceutico</li> <li>- Autoclavi di sterilizzazione</li> <li>- Osmosi e filtrazione</li> <li>- Robotica e automazione</li> <li>- Trattamento acque</li> <li>- Tessile</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cooling/chiller</li> <li>- Medical</li> <li>- Chemical and pharmaceutical</li> <li>- Sterilisation autoclaves</li> <li>- Osmosis and filtration</li> <li>- Robotics and automation</li> <li>- Water treatment</li> <li>- Textile</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kühlen/Kühltechnik</li> <li>- Medizin</li> <li>- Chemie und Pharmatechnik</li> <li>- Dampfsterilisatoren</li> <li>- Osmose und Filteranlagen</li> <li>- Roboter und Automatisierungstechnik</li> <li>- Wasseraufbereitung</li> <li>- Textilindustrie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 制冷/冷却装置</li> <li>- 医疗</li> <li>- 化工与制药</li> <li>- 消毒高压灭菌器</li> <li>- 渗透与过滤</li> <li>- 机器人及自动化</li> <li>- 水处理</li> <li>- 纺织等</li> </ul> |

| CARATTERISTICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CHARACTERISTICS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 特点                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servizio continuo S1.<br/>Motore 2 poli.<br/>Isolamento classe F.<br/>Protezione IP42.<br/>Classe efficienza IE3 per motori trifasi &gt; 0,75 kW.<br/>Tolleranze di funzionamento: +/-10%.<br/>Temperatura diluizioni acquose (con anticongelante): -20°C / +90°C, emulsioni olio: -20°C / +120°C<br/>Temperatura ambiente limite: +40°C.<br/>Non autoadescenti, altezza manometrica fino a 5m.<br/>Per acque/oli e diluizioni limpide mediamente aggressive, senza sospensioni abrasive.</p> <p><b>Costruzione secondo le norme</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Su richiesta</b><br/>Tensioni speciali – Doppia frequenza – Liquidi speciali con temperature &lt;180 °C – Altri gradi IP – Motori certificati cRUus per tensioni selezionate – Motore PMSM (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> | <p>Continuous duty S1.<br/>2 pole motor.<br/>Insulation class F.<br/>Protection IP42.<br/>IE3 efficiency class for 3-phase motors &gt; 0,75 kW.<br/>Working tolerance: +/-10%.<br/>Water dilutions temperature (with anti-freeze additive) -20°C / +90°C, oil emulsions -20°C / +120°C.<br/>Limit ambient temperature: +40°C.<br/>Normal priming, manometer suction up to 5m.<br/>For clear waters/oils and moderately aggressive dilutions, without abrasive substances.</p> <p><b>Manufactured in accordance with</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>On demand</b><br/>Special voltages – Dual-frequency – Special fluids with temperature &lt; 180 °C – Other IP degrees – cRUus certified motors for selected tensions – Permanent Magnet Sensorless Motor.</p> | <p>Dauerbetrieb S1.<br/>2-poliger Motor.<br/>Isolierungsklasse F.<br/>Schutzart IP42.<br/>Effizienzklasse IE3 für Drehstrommotoren &gt; 0,75 kW.<br/>Betriebstoleranz: +/-10 %.<br/>Temperatur wässrige Verdünnungen (mit Frostschutzmittel) -20°C / +90°C, Ölemulsionen: -20°C / +120°C.<br/>Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: +40°C.<br/>Nicht Selbstansaugende - Manometrische Saughöhe bis 5m.<br/>Für klares Wasser/Öl und mäßig aggressiven Lösungen ohne abrasive Stoffe.</p> <p><b>Bau Gemäss folgenden Normen</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Auf Anfrage</b><br/>Sonderspannungen – Dual-frequenz – spezielle Flüssigkeiten mit Temperaturen bis 180 °C – cRUus-zertifizierte Motoren für ausgewählte Spannungen – PMSM-Motor (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> | <p>连续工作方式 S1.<br/>拥有两级电机。<br/>绝缘等级 F.<br/>防护等级 IP42<br/>高效水泵IE3拥有 0.75 kW 的三级电机。<br/>公差范围: +/-10%。<br/>水性稀释液温度 (含防冻液): -20°C / +90°C, 油乳剂: -20°C / +120°C<br/>其操作的最高环境温度限制为: +40°C。<br/>不自吸, 最大吸程 5 m<br/>适用于清澈的水/油和中等腐蚀性的稀释液, 不含研磨剂</p> <p>制造标准:<br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p>可根据客户要求提供<br/>特殊电压 - 双频 - 特殊液体温度<br/>最高可达到 180 °C – 其他IP等级 – 经 cRUus 认证的电机<br/>永磁无感电机 (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> |



司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

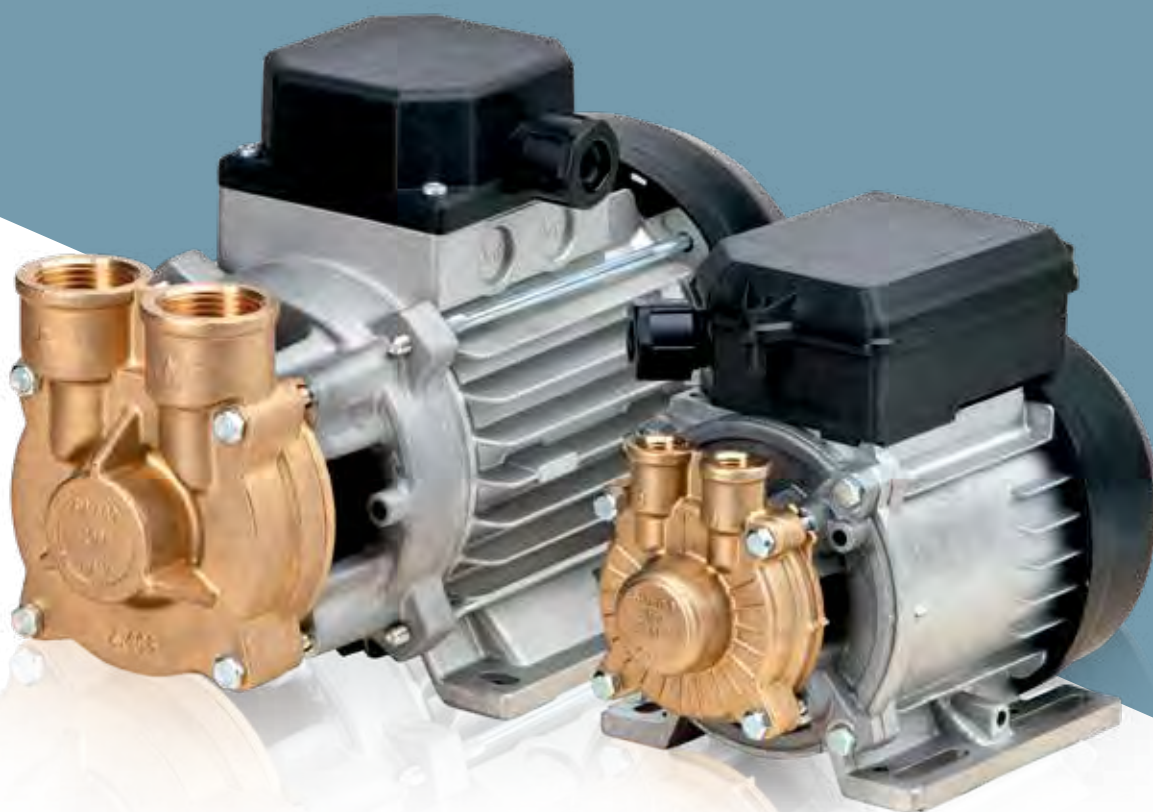
www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de

C

P501

**ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE**  
**REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS**  
**PERIPHERALRADPUMPEN**  
**离心外围电动泵**



司马克

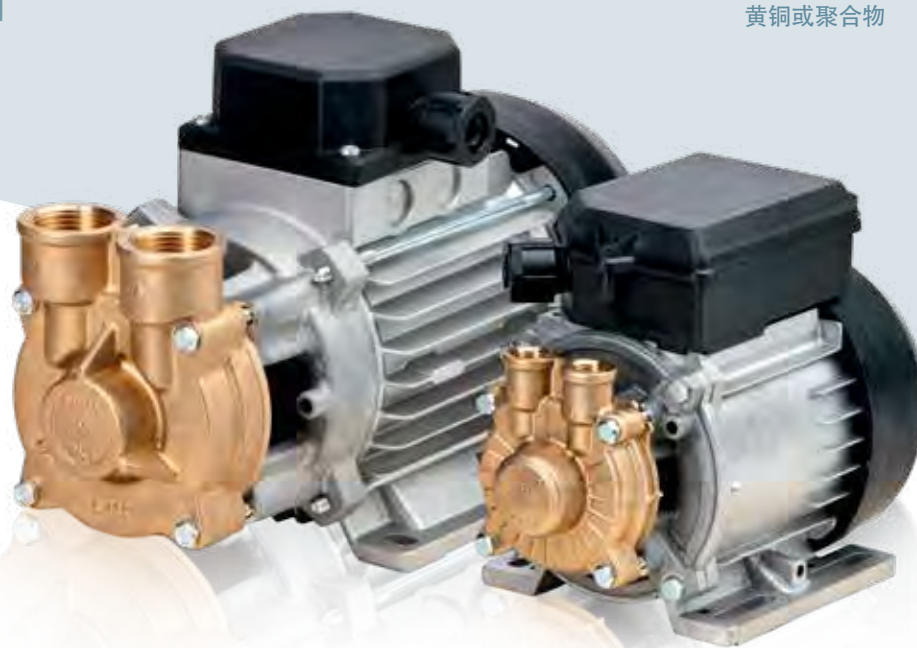
Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

**Motori alto rendimento a Standard IE3**  
*High efficiency motors with IE3 Standards*  
*Hochleistungsmotoren der Wirkungsklasse IE3*  
 符合IE3标准的高效电机

**NEW** **Innovazione: trascinamento magnetico**  
*Innovation: magnetic drive*  
*Innovation: Magnetantrieb*  
 创新：磁力驱动

**Ottone o polimero**  
*Brass or polymer*  
*Messing oder Kunststoff (Polymer)*  
 黄铜或聚合物

**Versatilità nelle esecuzioni**  
*Versatility in executions*  
*Vielfältige Ausführungen*  
 执行通用性



## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE \_ REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS PERIPHERALRADPUMPEN \_ 离心外围电动泵

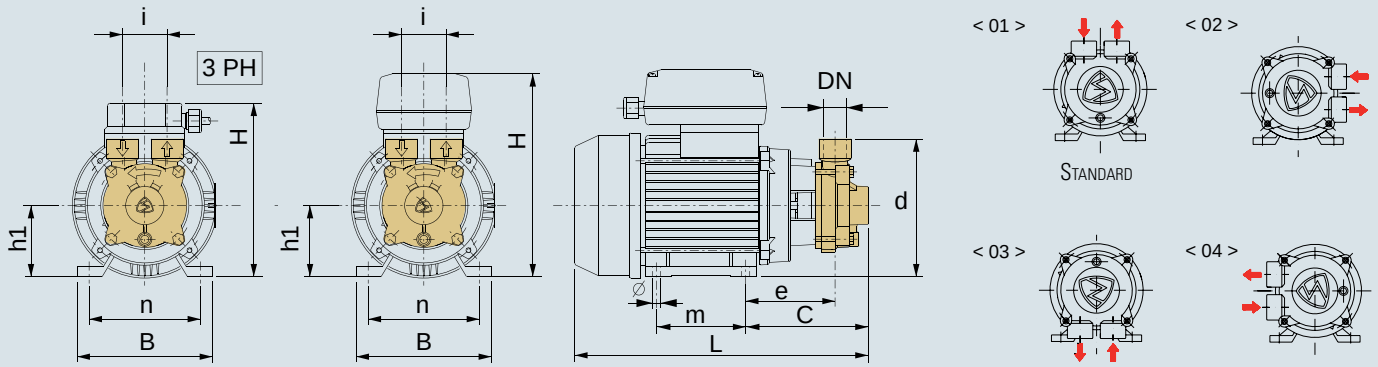
Elettropompe di superficie in ottone a tenuta meccanica con girante periferica, ideali per aumentare o mantenere le pressioni circolanti a regimi medio-bassi di portata idraulica in impianti a circuito chiuso. Funzionamento con olii, liquidi limpidi e puliti senza parti in sospensione o parti abrasive e diluizioni inerti rispetto ai materiali della pompa. I materiali garantiscono una sicurezza contro la formazione di ruggine. Pompe specialmente dedicate a settori/applicazioni industriali. Estesa versatilità, specie nella versione bifrequenza, con ampia selezione di tenute meccaniche disponibili a richiesta.

*Brass mechanical seal electric surface pumps with peripheral impeller, ideal for increasing or maintaining circulating pressures at medium-low hydraulic flow rates in closed circuit systems. Operation with oils, clear and clean liquids without suspended solids or abrasives and inert dilutions as regards to the pump materials. The materials guarantee safety against the formation of rust. Pumps specially dedicated to industrial sectors/applications. Extensive versatility, especially in the dual frequency version, with a wide selection of mechanical seals available on request.*

*Mechanisch dichtendene elektrische Peripheralradpumpen, Materialausführung Messing, ideal zur Druckerhöhung oder Druckhaltung hydraulischer Förderströme in geschlossenen Systemen bei mittleren bis niedrigen Drehzahlen. Einsetzbar mit Ölen sowie reinen und sauberen Medien ohne Schwebstoffe oder abrasive Bestandteile bzw. inerte Lösungen in Bezug auf die festen Pumpenbestandteilen. Die Werkstoffe gewährleisten einen sicheren Schutz gegen Rostbildung. Spezifische Einsatzbereiche der Pumpen sind industrielle Anwendungen. Insbesondere in Bifrequenz-Ausführung extrem vielseitig einsetzbar, auf Wunsch steht ein breites Spektrum mechanischer Dichtungen zur Auswahl.*

带有旋涡式叶轮的黄铜机械密封电动表面泵，非常适合用于提高或保持中低液压流量封闭回路系统的循环压力。这种泵的运行采用油，这是一种清澈干净的液体，不含悬浮固体或磨料以及用作泵材料的惰性稀释物。材料保证安全性，防止生锈。此类泵专门用于工业部门/应用，例如：制冷/冷却装置、空调、热调节、机器人与自动化、洗涤、能源（也来自可再生能源）、机械工业等。广泛的通用性，特别是双频版本，可根据要求提供多种机械密封供选择。

# DIMENSIONI \_ DIMENSIONS \_ GRÖÖE \_ 尺寸



| TIPO - TYPE - 型号 |                 | P2 (kW)              |                      | 50/60 Hz<br>DUAL | DN | MATERIALI - MATERIALS - 材料 |                           |                       | DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 mm |   |   |   |   |   |   |   |   |    | Kg |
|------------------|-----------------|----------------------|----------------------|------------------|----|----------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 3 phase<br>三相电压  | 1 phase<br>单相电压 | 50 Hz<br>2800<br>rpm | 60 Hz<br>3300<br>rpm |                  |    | CORPO<br>PUMP BODY<br>泵盖   | GIRANTE<br>IMPELLER<br>叶轮 | ALBERO<br>SHAFT<br>转轴 | L                                     | B | H | d | n | m | i | e | C | h1 |    |

## NEW \_ POMPE A TRASCINAMENTO MAGNETICO \_ MAGNETIC DRIVE PUMPS \_ MAGNETGEKUPPELTE PUMPEN \_ 磁力驱动泵

| C 36 MD DC-24V |          | Vedi catalogo dedicato P508 - See specific brochure P508 - 参见目录 P508 |      |     |     |      |      |          |     |     |     |     |    |       |    |    |    |    |     |
|----------------|----------|----------------------------------------------------------------------|------|-----|-----|------|------|----------|-----|-----|-----|-----|----|-------|----|----|----|----|-----|
| C 36 MD        |          | 0,16                                                                 | 0,21 | STD | 1/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 193 | 110 | 147 | 100 | 90 | 60/85 | 25 | 47 | 67 | 56 | 3,9 |
|                | Cm 36 MD | 0,17                                                                 | 0,24 | STD | 1/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 193 | 110 | 147 | 100 | 90 | 60/85 | 25 | 47 | 67 | 56 | 3,9 |

## POMPE A TENUTA MECCANICA \_ MECHANICAL SEALS PUMPS \_ PUMPEN MIT GLEITRINGDICHTUNG \_ 机械密封泵

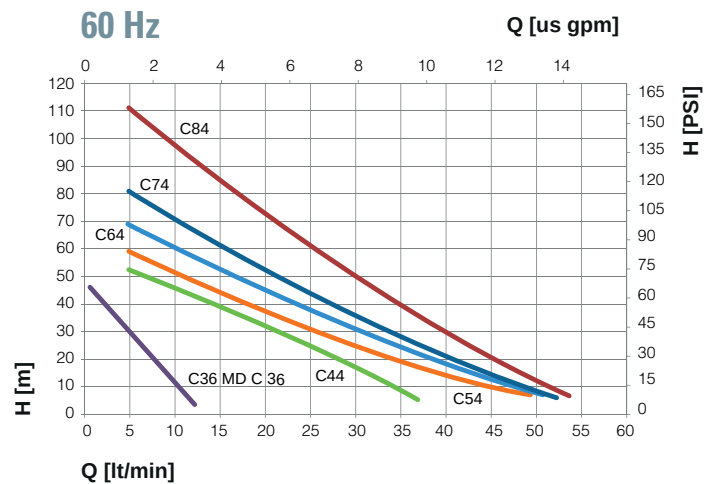
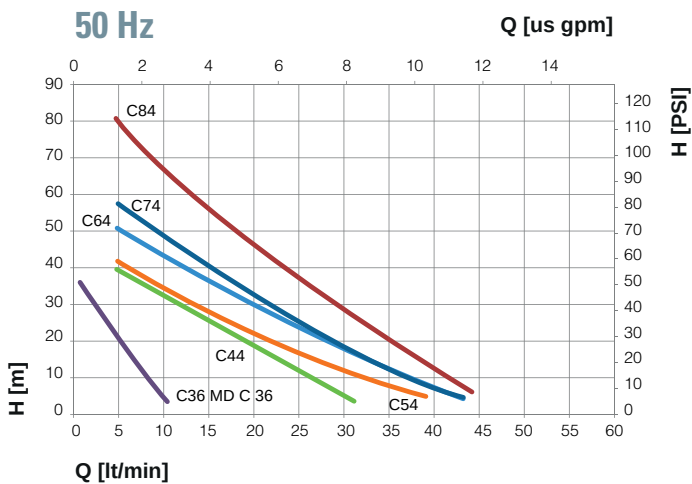
| C 36 DC-24V |        | Vedi catalogo dedicato P508 - See specific brochure P508 - 参见目录 P508 |      |        |     |      |      |          |     |     |     |     |     |       |    |    |     |    |     |
|-------------|--------|----------------------------------------------------------------------|------|--------|-----|------|------|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|----|----|-----|----|-----|
| C 36        |        | 0,14                                                                 | 0,19 | STD    | 1/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,8 |
|             | Cm 36  | 0,15                                                                 | 0,22 | STD    | 1/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,8 |
| CP 36       |        | 0,14                                                                 | 0,19 | STD    | 1/4 | PPS  | PEEK | AISI 420 | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,4 |
|             | CPm 36 | 0,15                                                                 | 0,22 | STD    | 1/4 | PPS  | PEEK | AISI 420 | 185 | 110 | 147 | 100 | 90  | 60/85 | 25 | 38 | 59  | 56 | 3,4 |
| C 44        |        | 0,45                                                                 | 0,68 | STD    | 3/8 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 247 | 120 | 161 | 120 | 100 | 80    | 30 | 81 | 100 | 63 | 6,4 |
|             | Cm 44  | 0,45                                                                 | 0,68 | STD    | 3/8 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 247 | 120 | 172 | 120 | 100 | 80    | 30 | 81 | 100 | 63 | 6,4 |
| C 54        |        | 0,52                                                                 | 0,70 | O.D.   | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 252 | 120 | 161 | 123 | 100 | 80    | 40 | 83 | 105 | 63 | 6,8 |
|             | Cm 54  | 0,52                                                                 | 0,70 | O.D.   | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 252 | 120 | 172 | 123 | 100 | 80    | 40 | 83 | 105 | 63 | 6,8 |
| C 64        |        | 0,64                                                                 | 0,74 | R.F.T. | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 252 | 120 | 161 | 123 | 100 | 80    | 40 | 83 | 105 | 63 | 6,8 |
| C 74        |        | 0,70                                                                 | 1,10 | O.D.   | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 268 | 135 | 178 | 131 | 112 | 90    | 40 | 81 | 103 | 71 | 9,3 |
|             | Cm 74  | 0,70                                                                 | 1,10 | O.D.   | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 268 | 135 | 190 | 131 | 112 | 90    | 40 | 81 | 103 | 71 | 9,3 |
| C 84        |        | 1                                                                    | 1,35 | O.D.   | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 268 | 135 | 178 | 131 | 112 | 90    | 40 | 81 | 103 | 71 | 9,3 |
|             | Cm 84  | 1                                                                    | 2    | R.F.T. | 3/4 | CuZn | CuZn | AISI 420 | 268 | 135 | 190 | 131 | 112 | 90    | 40 | 81 | 103 | 71 | 9,3 |

1ph - 230V-50Hz; 230V-60Hz | 3ph - 230/400V-50Hz; 265/460V-60Hz

① P2 = Potenza assorbita pompa \_ Pump absorbed power \_ Leistungsaufnahme der Pumpe \_ 泵吸收功率 ② A richiesta \_ On demand \_ Auf Anfrage \_ 根据要求

STD = Standard \_ Standard \_ Standard \_ 标准 O.D. = A richiesta \_ On Demand \_ Auf Anfrage \_ 按照需求

R.F.T. = Richiesta Fattibilità Tecnica \_ Technical Feasibility Request \_ Anforderung der technischen Durchführbarkeit \_ 技术可行性要求



Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemäss | 公差标准根据 ISO 9906:2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed |

Die hydraulischen Eigenschaften beziehen sich auf Wassertemperaturen von 20°C und die Nenngeschwindigkeit der Pumpe | 液压参数指的是在20°C水温 and 泵处于正常转速的情况下

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知, SIMACO保有最终解释权

| USI E APPLICAZIONI                                                                                                                                                                                                                                                        | USES AND APPLICATIONS                                                                                                                                                                                                                                            | ANWENDUNGSBEREICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 用途与应用                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Raffreddamento/chiller</li> <li>- Condizionamento</li> <li>- Termoregolazione</li> <li>- Robotica e automazione</li> <li>- Lavaggio</li> <li>- Energetico (anche da fonte rinnovabile)</li> <li>- Industria meccanica</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cooling/chiller</li> <li>- Air conditioning</li> <li>- Thermoregulation</li> <li>- Robotics and automation</li> <li>- Washing</li> <li>- Energy (also from renewable sources)</li> <li>- Mechanical industry</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kühlen/Kühltechnik</li> <li>- Klimatisieren</li> <li>- Temperieren</li> <li>- Roboter und Automatisierungstechnik</li> <li>- Waschen und Spülen</li> <li>- Energietechnik (auch im Bereich erneuerbare Energien)</li> <li>- Maschinenbau u.v.m.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 制冷/冷却装置</li> <li>- 空调</li> <li>- 温度调节</li> <li>- 机器人与自动化</li> <li>- 洗涤</li> <li>- 能源 (也来自可再生能源)</li> <li>- 机械工业等</li> </ul> |

| CARATTERISTICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CHARACTERISTICS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 特点                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servizio continuo S1.<br/>Motore 2 poli.<br/>Isolamento classe F.<br/>Protezione IP42.<br/>Classe efficienza IE3 per motori trifasi &gt;0,75 kW.<br/>Tolleranze di funzionamento: +/-10%.<br/>Temperatura diluizioni acquose (con anticongelante) -20°C / +90°C, emulsioni olio: -20°C / +120°C.<br/>Temperatura ambiente limite: +40°C.<br/>Non autoadescenti, altezza manometrica fino a 5m.<br/>Per acque/oli e diluizioni limpide non aggressive, senza sospensioni abrasive.</p> <p><b>Costruzione secondo le norme:</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Su richiesta</b><br/>Tensioni speciali – Doppia frequenza – Liquidi speciali con temperature &lt;180 °C – Altri gradi IP – Motori certificati cRUus per tensioni selezionate – Motore PMSM (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> | <p>Continuous duty S1.<br/>2 pole motor.<br/>Insulation class F.<br/>Protection IP42.<br/>IE3 efficiency class for 3-phase motors &gt;0,75 kW.<br/>Working tolerance: +/-10%.<br/>Water dilutions temperature (with anti-freeze additive) -20°C / +90°C, oil emulsions -20°C / +120°C.<br/>Limit ambient temperature: +40°C.<br/>Normal priming, manometer suction up to 5m.<br/>For clear waters/oils and non-aggressive dilutions, without abrasive substances.</p> <p><b>Manufactured in accordance with:</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>On demand</b><br/>Special voltages – Dual-frequency – Special fluids with temperature &lt;180 °C – Other IP degrees – cRUus certified motors for selected tensions – Permanent Magnet Sensorless Motor.</p> | <p>Dauerbetrieb S1.<br/>2-poliger Motor.<br/>Isolierungsklasse F.<br/>Schutzart IP42.<br/>Effizienzklasse IE3 für Drehstrommotoren &gt;0,75 kW.<br/>Betriebstoleranz: +/-10 %.<br/>Temperatur wässrige Verdünnungen (mit Frostschutzmittel) -20°C / +90°C, Ölemulsionen: -20°C / +120°C.<br/>Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: +40°C.<br/>Nicht Selbstansaugende - Manometrische Saughöhe bis 5m.<br/>Für klares Wasser/Öl und nichtaggressive Lösungen ohne abrasive Stoffe.</p> <p><b>Bau Gemäss folgenden Normen:</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Auf Anfrage</b><br/>Sonderspannungen – Dual-frequenz – spezielle Flüssigkeiten mit Temperaturen bis 180 °C – cRUus-zertifizierte Motoren für ausgewählte Spannungen – PMSM-Motor (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> | <p>连续工作方式 S1.<br/>拥有两级电机。<br/>绝缘等级 F。<br/>防护等级 IP42<br/>高效水泵IE3拥有0.75 kW 的三级电机。<br/>公差范围: +/-10%<br/>水性稀释液温度 (含防冻液) -20°C / +90°C, 油乳剂 -20°C / +120°C<br/>其操作的最高环境温度限制为: +40°C。<br/>不自吸, 最大吸程 5 m<br/>适于无磨料的透明水和非腐蚀性稀释液</p> <p>制造标准:<br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p>可根据客户要求提供<br/>特殊电压 - 双频 - 特殊液体温度最高可达到180°C - 其他IP等级 - 经cRUus认证的电机。</p> <p>永磁无感电机 (Permanent Magnet Sensorless Motor).</p> |



司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

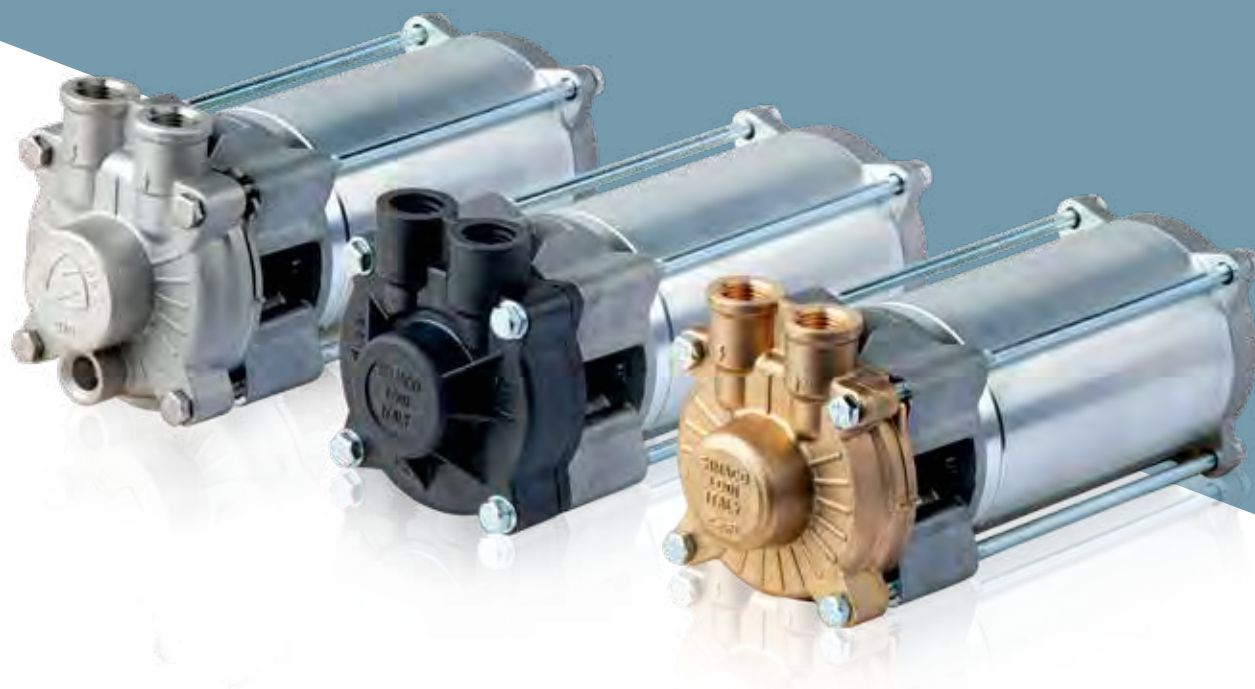
www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de

**DC-24V**  
C | CP | CX

P508

**ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE**  
**REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS**  
**PERIPHERALRADPUMPEN**  
**离心外围电动泵**



**MOTORE DC-BRUSHLESS \_ DC-BRUSHLESS MOTOR**  
**DC-BRUSHLESS MOTOR \_ 电动机无刷**



**司马克**

**Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology**

DC-24V

C | CP | CX

P508



**NEW** Innovazione: trascinamento magnetico  
Innovation: magnetic drive  
Innovation: Magnetantrieb  
创新：磁力驱动

## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE, MOTORE DC-BRUSHLESS REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS, DC-BRUSHLESS MOTOR PERIPHERALRADPUMPEN, DC-BRUSHLESS MOTOR 电动机无刷离心外围电动泵

Le pompe a girante periferica con motore brushless DC-24V nascono dall'esigenza di installare pompe in impianti dove è già presente una rete DC, dove sono richiesti minori ingombri rispetto a motori asincroni IEC e ovunque sia richiesto un prodotto con un lifetime elevato.

Il controllo elettronico (disponibile con scatola IP54 e cavi di collegamento) è sviluppato per la gestione dei soli motori brushless sensorless Simaco. Per l'utilizzo è necessaria un'alimentazione a 24 VDC, con potenza  $\geq 250W$ . La velocità di rotazione del motore è regolabile tramite dip switch, fino a 4 velocità preimpostate: 2900-3050-3200-3400 giri/min.

*Our regenerative turbine pumps with brushless motor DC-24V come from the need to install pumps into systems where a DC network is native, where a compact product - if compared with standard IEC-asynchronous motors - with extended lifetime is required.*

*The electronic control (available with IP54 box and connection cables) is developed for manage only Simaco brushless sensorless motors. It requires 24VDC supply voltage, with a power  $\geq 250W$ . The motor speed is adjustable with dip switch, up to pre-set 4 speed: 2900-3050-3200-3400 rpm.*

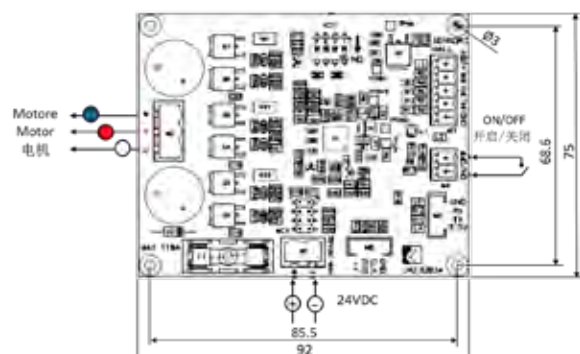
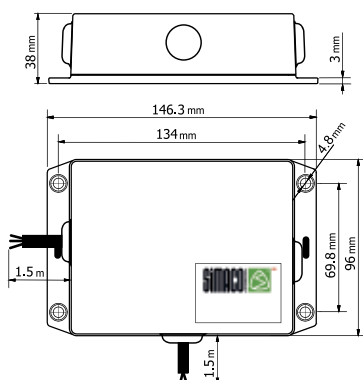
*Unsere Peripheralpumpen mit bürstenlosem DC-24V-Motor wurden speziell für Bereiche entwickelt, in denen Gleichspannung vorhanden ist sowie lange Lebensdauer und kompakte Abmessungen bei gleicher Leistung wie IEC-Asynchronmotoren.*

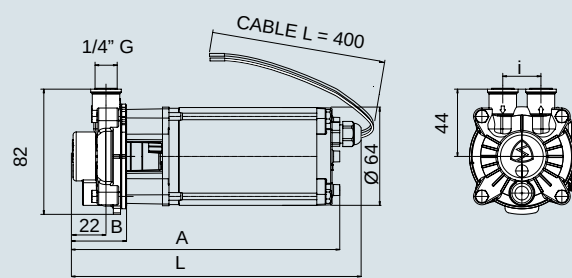
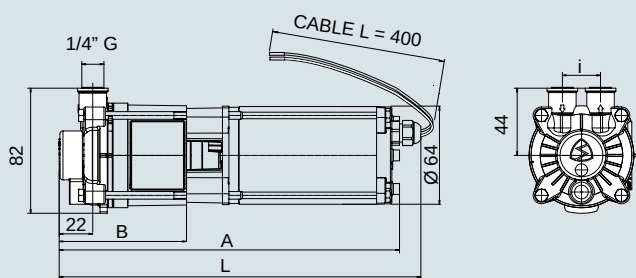
*Die elektronische Steuerung (erhältlich mit Gehäuseschutzart IP 54 und Anschlusskabeln) wurde ausschließlich für den Betrieb mit bürsten- und sensorlosen Simaco-Motoren entwickelt. Für den Betrieb wird eine Stromversorgung mit 24 VDC und einer Leistung von  $\geq 250 W$  benötigt. Die Motordrehzahl ist über Dip-Schalter regelbar. Es sind bis zu 4 Drehzahlen voreingestellt: 2900-3050-3200-3400 U/min.*

我们的无刷电机DC-24V再生涡轮泵是应需要而生，适用于那些内部已经有DC网络，而且需要更少的空间和更坚固耐用的产品的系统。相较于IEC电机，其性能同样优秀，但其整体外形尺寸紧凑

电子控制装置（可配备IP54保护等级的箱体和连接线）的设计仅适用于Simaco无刷无传感器电机的控制管理。此装置需采用最小功率250W的24VDC电源。电机速度可通过指拨开关进行调节，最多可预设4速：2900-3050-

### DIMENSIONI \_ DIMENSIONS \_ GRÖÖE \_ 尺寸





| TIPO - TYPE - 型号 | P1 (kW) | DN | MATERIALI - MATERIALS - 材料 |                       |                           | DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 mm |   |   |   | Kg |
|------------------|---------|----|----------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------------|---|---|---|----|
|                  |         |    | ALBERO<br>SHAFT<br>转轴      | CORPO<br>CASING<br>泵盖 | GIRANTE<br>IMPELLER<br>叶轮 | L                                     | A | B | i |    |

## NEW \_ POMPE A TRASCINAMENTO MAGNETICO \_ MAGNETIC DRIVE PUMPS \_ MAGNETGEKUPPELTE PUMPEN \_ 磁力驱动泵

|                 |      |     |                    |          |      |     |     |    |    |     |
|-----------------|------|-----|--------------------|----------|------|-----|-----|----|----|-----|
| C 36 MD DC-24V  | 0,17 | 1/4 | AISI 420           | CuZn     | CuZn | 197 | 183 | 43 | 25 | 2,4 |
| MD-CX 36 DC-24V | 0,17 | 1/4 | AISI 420/AISI 316* | AISI 316 | PEEK | 237 | 222 | 84 | 25 | 2,6 |

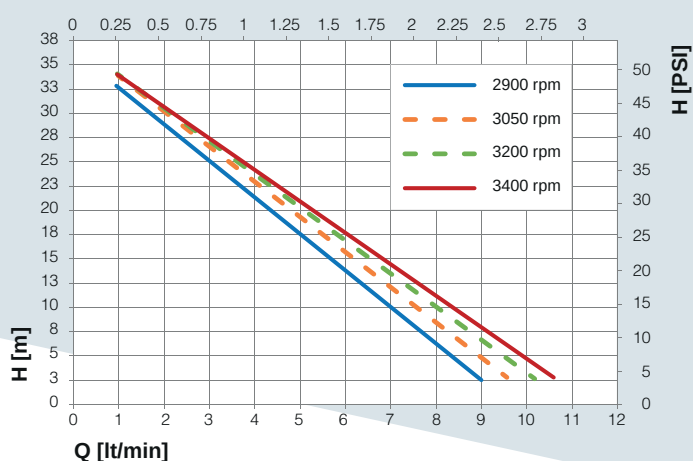
## POMPE A TENUTA MECCANICA \_ MECHANICAL SEALS PUMPS \_ PUMPEN MIT GLEITRINGDICHTUNG \_ 机械密封泵

|              |      |     |                    |          |      |     |     |    |    |     |
|--------------|------|-----|--------------------|----------|------|-----|-----|----|----|-----|
| C 36 DC-24V  | 0,17 | 1/4 | AISI 420           | CuZn     | CuZn | 187 | 173 | 33 | 25 | 2,3 |
| CP 36 DC-24V | 0,17 | 1/4 | AISI 420           | PPS      | PEEK | 187 | 173 | 33 | 25 | 2,2 |
| CX 36 DC-24V | 0,17 | 1/4 | AISI 420/AISI 316* | AISI 316 | PEEK | 187 | 173 | 33 | 25 | 2,4 |

\* A richiesta \_ On demand \_ Auf anfrage \_ 根据要求

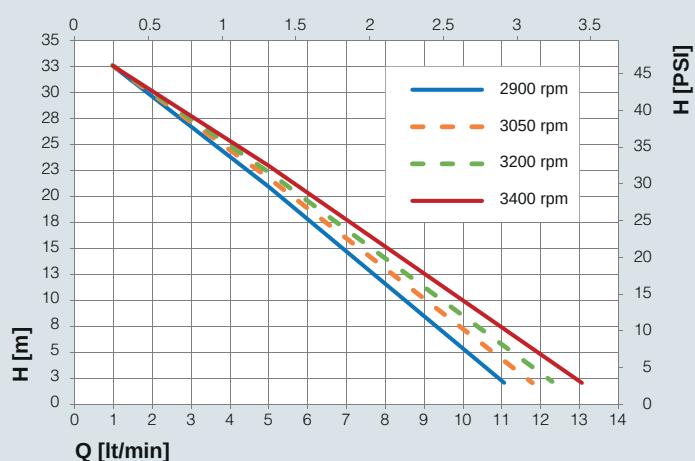
C 36 / CP 36

Q [us gpm]



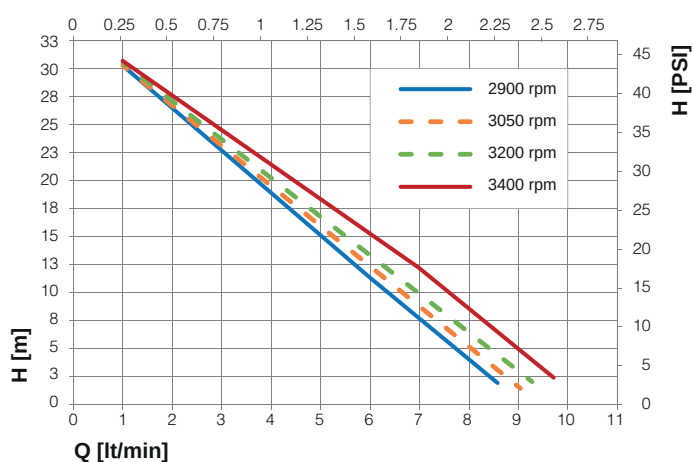
CX 36

Q [us gpm]



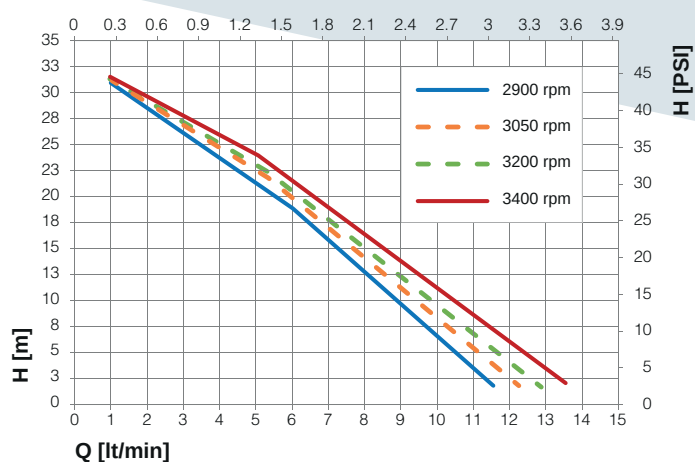
C 36 MD DC-24V

Q [us gpm]



MD-CX 36 DC-24V

Q [us gpm]



Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemass | 公差标准根据 ISO 9906-2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed |

Die hydraulischen Eigenschaften beziehen sich auf Wassertemperaturen von 20°C und die Nenngeschwindigkeit der Pumpe | 液压参数指的是在20°C水温 and 泵处于正常转速的情况下

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知, SIMACO保有最终解释权

| USI E APPLICAZIONI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | USES AND APPLICATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ANWENDUNGSBEREICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 用途与应用                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per acque/oli e diluizioni limpide non aggressive, senza sospensioni abrasive</li> <li>- Solare termico</li> <li>- Osmosi, Filtrazione, Microfiltrazione</li> <li>- Demineralizzazione</li> <li>- Termoregolatori ad acqua e ad olio</li> <li>- Robotica per automazione/saldatura/Orbitale</li> <li>- Industria meccanica degli stampi</li> <li>- Industria chimica/farmaceutica</li> <li>- Aumento della pressione</li> <li>- Ossigenazione liquidi</li> <li>- Raffreddamento nell'industria dei semiconduttori</li> <li>- Raffreddamento laser industriali e medicali</li> <li>- Industria delle bevande</li> <li>- Scarico acque di condensa</li> <li>- Settore navale</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- For clear waters/oils and non-aggressive dilutions, without abrasive substances</li> <li>- Solar thermal</li> <li>- Osmosis, Filtration, Microfiltration</li> <li>- Demineralization</li> <li>- Oil and waters thermoregulation systems</li> <li>- Automation Robotics/Welding/Orbital welding</li> <li>- Tools and moulds mechanical industry</li> <li>- Chemical and Pharmaceutical industry</li> <li>- High pressure</li> <li>- Oxygenation of liquids</li> <li>- Cooling in the semiconductor industry</li> <li>- Industrial and medical laser cooling</li> <li>- Beverage Industry</li> <li>- Condensate water drainage</li> <li>- Marine Industry</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Für klares Wasser/Öl und nichtaggressive Lösungen ohne abrasive Stoffe</li> <li>- Solarthermie</li> <li>- Umkehrosmose, Filtration</li> <li>- Mikrofiltration</li> <li>- Entsalzungsanlagen</li> <li>- Öl- und Wasser Temperiergeräte</li> <li>- Automatisierung, Schweißmaschinen, Orbitalschweißmaschinen</li> <li>- Werkzeugbau, Formenbau</li> <li>- Chemische und Pharmazeutische Industrie</li> <li>- Druckerhöhung</li> <li>- Belüftung von Flüssigkeiten</li> <li>- Kühlen in der Halbleiterindustrie</li> <li>- Industrielle und medizinische Laserkühlung</li> <li>- Prozesse für die Lebensmittelindustrie</li> <li>- Kondensatförderung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 适于无磨料的透明水和非腐蚀性稀释液</li> <li>- 太阳能</li> <li>- 渗透过滤, 微滤</li> <li>- 脱盐、脱矿质</li> <li>- 石油、水调温系统</li> <li>- 焊接/轨道焊接/自动化机器人</li> <li>- 工具模具机械工业</li> <li>- 化学工业/制药工业</li> <li>- 高压</li> <li>- 液氧</li> <li>- 半导体工业的冷却</li> <li>- 工业、医疗激光冷却</li> <li>- 饮料行业</li> <li>- 冷凝水排水管</li> <li>- 海洋产业</li> </ul> |

| CARATTERISTICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CHARACTERISTICS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servizio continuo S1.</p> <p>Motore DC Brushless tipo Sensorless senza elettronica di controllo.</p> <p>Protezione IP54.</p> <p>Tolleranze di funzionamento: +/-10%.</p> <p>Temperatura liquido (con anticongelanti): -20°C / +90°C (+120°C MD-CX36 DC-24V).</p> <p>Temperatura ambiente limite: +40°C.</p> <p>Non autoadescanti, altezza manometrica fino a 5m.</p> <p>Acciaio inossidabile, ottone o polimeri</p> <p>Alta efficienza - Lunga durata</p> <p><b>Costruzione secondo le norme:</b></p> <p>EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Su richiesta</b></p> <p>Scheda elettronica di controllo – Liquidi speciali con temperature &lt;180°C.</p> | <p>Continuous duty S1.</p> <p>DC Brushless motor, Sensorless type, without electronic control board.</p> <p>Protection IP54.</p> <p>Working tolerance: +/-10%.</p> <p>Liquid temperature (with anti-freeze additive): -20°C / +90°C (+120°C MD-CX36 DC-24V).</p> <p>Limit ambient temperature : +40 °C.</p> <p>Normal priming, manometer suction up to 5m.</p> <p>Stainless steel, brass or polymer</p> <p>High efficiency - Long lifetime</p> <p><b>Manufactured in accordance with:</b></p> <p>EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>On demand</b></p> <p>Electronic control board – Special fluids with temperature &lt;180°C.</p> | <p>Dauerbetrieb S1.</p> <p>DC Brushless Motor, typ Sensorless, ohne elektronischen Schalttafel.</p> <p>Schutzart IP54.</p> <p>Betriebs toleranz: +/-10%.</p> <p>Temperatur der Flüssigkeit (mit angemessenen Frostschutzmitteln): -20°C / +90°C (+120°C MD-CX36 DC-24V).</p> <p>Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: +40°C.</p> <p>Nicht Selbstansaugende - Manometrische Saughöhe bis 5m.</p> <p>Edelstahl, Messing oder Kunststoff (Polymer)</p> <p>Hohe Effizienz - Lange Lebensdauer</p> <p><b>Bau Gemäss folgenden Normen:</b></p> <p>EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Auf Anfrage</b></p> <p>Elektronischen Schalttafel – Spezielle Flüssigkeiten mit Temperaturen bis 180 °C.</p> | <p>连续工作方式 S1.</p> <p>无电控的无线传感器无刷电机</p> <p>防护等级 IP54</p> <p>公差范围: +/-10%.</p> <p>液体温度 (使用适当的防冻液体): -20°C / +90°C (+120°C MD-CX36 DC-24V).</p> <p>其操作的最高环境温度限制为: +40°C.</p> <p>不自吸, 最大吸程 5 m</p> <p>不鏽鋼, 黃銅或聚合物</p> <p>效率高-寿命长的</p> <p><b>制造标准:</b></p> <p>EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p>可根据客户要求提供</p> <p>电子控制 - 特殊液体温度最高可达到 180°C</p> |



司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de

# VP

P506

**ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE VERTICALI**  
**VERTICAL REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS**  
**VERTIKALE EINTAUCHPUMPEN MIT PERIPHERALRAD**  
**竖立式离心外围电动泵**



**simaco** ELETTROMECCANICA

司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

VP

P506

**NEW** Prestazioni da multistadio con una sola girante  
Multistage performances with a single impeller  
Mehrstufige Förderleistung mit nur einem Laufrad  
使用单叶轮实现多级性能

**NEW** Ampliata gamma di profondità di immersione  
Expanded range of submersion depths  
Großer Bereich an Eintauchtiefen  
浸入深度扩展范围

**NEW** Pensata per soddisfare le più svariate esigenze di prestazioni  
Designed to meet a wide range of desired performances  
Entwickelt für unterschiedlichste Leistungsanforderungen  
设计符合涵盖广泛的性能要求

**Motori alto rendimento – Bassa coppia di spunto**  
High efficiency motors – Low starting torque  
Hochleistungsmotoren – niedriges Anlaufmoment  
高效电机—低启动转矩

**Facile installazione – Nessuna perdita**  
Easy installation – Leakage free  
Einfache Installation – Leckagefreie  
安装简便-无渗漏



## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE VERTICALI VERTICAL REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS VERTIKALE EINTAUCHPUMPEN MIT PERIPHERALRAD 竖立式离心外围电动泵

Elettropompe verticali mono stadio in ottone con girante periferica immersa, ideali per il mantenimento della pressione circolante in impianti a circuito aperto. Sviluppate dall'esperienza tecnica SIMACO, queste innovative pompe garantiscono una elevatissima efficienza con consumi ridotti e prestazioni elevate comparabili con pompe a doppio stadio. Funzionamento con liquidi limpidi e puliti, come acqua o olio, senza parti in sospensione o parti abrasive. Materiali anti-dezincificanti resistenti alla corrosione. Estesa versatilità, specie nelle versioni bifrequenza, disponibili a richiesta.

*Brass single stage vertical pumps with submerged regenerative impeller, ideal for maintaining the working pressure in open circuit systems.*

*Developed by the SIMACO technical experience, these innovative pumps guarantee high efficiency standards with low consumption and as much performances as similar dual stage pumps.*

*Operation with clear and clean liquids, as water or oil, without suspended solids or abrasives.*

*Non dezincifying materials against corrosion. Extensive versatility, especially in dual frequency versions, available on request.*

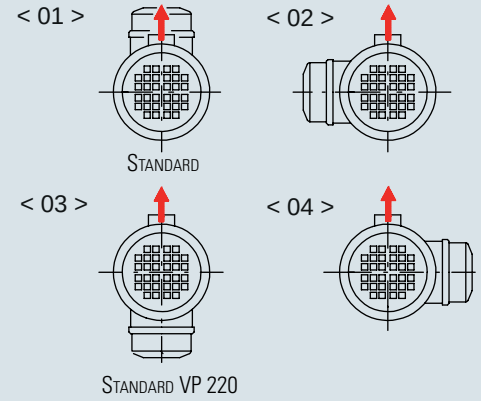
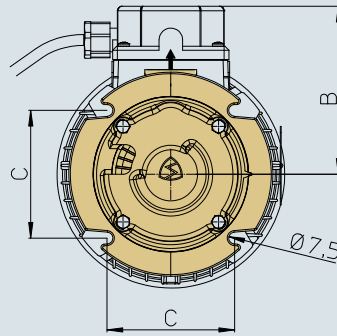
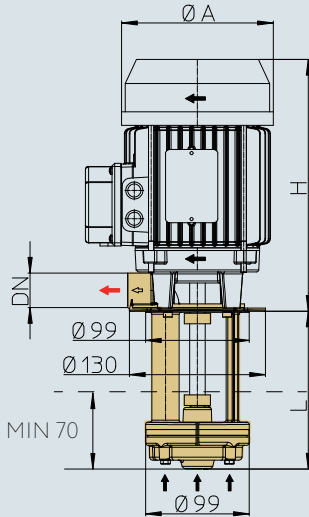
*Vertikale einstufige Messing-pumpen mit Seitenkanallaufrad, ideal zur Umwälzdruckhaltung in offenen Kreisläufsystemen. Dank der langjährigen technischen Entwicklungserfahrung von SIMACO gewährleisten diese Pumpen einen hohen Wirkungsgrad bei niedrigem Stromverbrauch und einer Leistung, die vergleichbaren zweistufigen Pumpen entspricht. Betrieb mit klaren und sauberen Medien wie Wasser oder Öl ohne Schweb- oder Schleifstoffe. Entzinkungs- und korrosionsbeständige Werkstoffe. Extrem vielseitige Einsatzmöglichkeiten, speziell in der auf Wunsch erhältlichen Doppelfrequenzausführung.*

采用黄铜材质的单级式垂直泵，具有浸入式能量再生叶轮，最适合用于维护开放式循环管路系统的工作压力。基于SIMACO的技术经验进行开发，这些具有创新的泵机可确保高效率标准，能源消耗低，其性能不亚于具有类似双极式泵机。采用纯净且洁净的液体运行，例如水或油，无悬浮的固体或磨蚀物。不含防腐蚀的脱锌材料。应用多样性好，尤其是双频率版本，可根据需要提供。

# DIMENSIONI \_ DIMENSIONS \_ GRÖÖE \_ 尺寸

VISTA LATO POMPA \_ PUMP-SIDE VIEW

VISTA LATO MOTORE \_ MOTOR-SIDE VIEW



VERSIONE <01> NON DISPONIBILE PER VP 220 \_ VP 220 NOT AVAILABLE IN VERSION <01>

| TIPO - TYPE - 型号 |                 | P2 (kW)              |                      | 50/60<br>Hz DUAL | DN  | DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 mm |      |       |      |       |      |      |     |      |      |       |      |       |     |       |      |
|------------------|-----------------|----------------------|----------------------|------------------|-----|---------------------------------------|------|-------|------|-------|------|------|-----|------|------|-------|------|-------|-----|-------|------|
| 3 phase<br>三相电压  | 1 phase<br>单相电压 | 50 Hz<br>2800<br>rpm | 60 Hz<br>3300<br>rpm |                  |     | ØA                                    | 100  |       | 110  |       | 130  |      | 150 |      | 180  |       | 200  |       | H   | B     | C    |
|                  |                 |                      |                      |                  |     |                                       | L    | Kg    | L    | Kg    | L    | Kg   | L   | Kg   | L    | Kg    | L    | Kg    |     |       |      |
| VP-220 UC        | VPm-220 UC      | 0,14                 | 0,21                 | STD              | 1/4 | 115                                   | O.D. |       | O.D. |       | O.D. |      | 171 | 4,9  | O.D. |       | O.D. |       | 164 | 90    | 84,5 |
| VP-440           | O.D.            | 0,48                 | 0,70                 | O.D.             | 3/4 | 125                                   | 97   | 8,45  | 107  | 8,5   | 127  | 8,6  | 147 | 8,7  | 177  | 8,85  | 197  | 8,95  | 217 | 98    | 81,5 |
| VP-640           |                 | 0,66                 | 0,74                 |                  |     | 125                                   | 100  | 8,45  | 110  | 8,5   | 130  | 8,6  | 150 | 8,7  | 180  | 8,85  | 200  | 8,95  | 217 | 98    | 81,5 |
| VP-460           |                 | 0,74                 | 1,10                 |                  |     | 145                                   | 97   | 10,45 | 107  | 10,5  | 127  | 10,6 | 147 | 10,7 | 177  | 10,85 | 197  | 10,95 | 240 | 107   | 81,5 |
| VP-660           |                 | 0,95                 | 1,30                 |                  |     | 145                                   | 100  | 10,45 | 110  | 10,5  | 130  | 10,6 | 150 | 10,7 | 180  | 10,85 | 200  | 10,95 | 240 | 107   | 81,5 |
| VP-760           |                 |                      | 1,00                 | 1,30             |     | R.F.T.                                |      | 145   | 101  | 10,45 | 111  | 10,5 | 131 | 10,6 | 151  | 10,7  | 181  | 10,85 | 201 | 10,95 | 240  |

3ph ~ 230/400V-50Hz; 265/460V-60Hz

1ph 230V-50Hz; 230V-60Hz

① P2 = Potenza assorbita pompa \_ Pump absorbed power \_ Leistungsaufnahme der Pumpe \_ 泵吸收功率

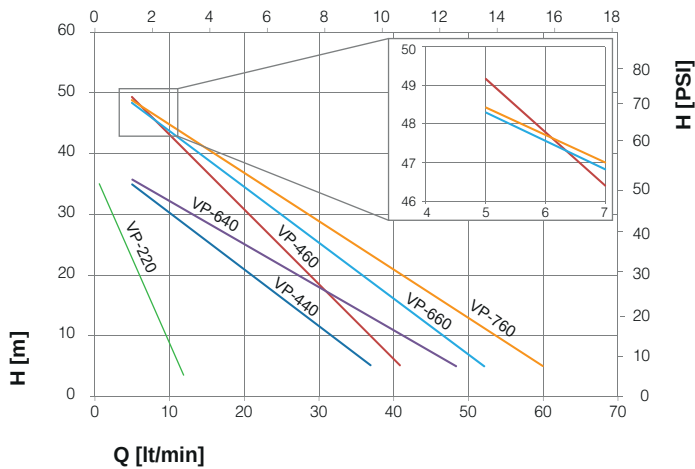
STD = Standard \_ Standard \_ Standard \_ 标准

O.D. = A richiesta \_ On Demand \_ Auf Anfrage \_ 按照需求

R.F.T. = Richiesta Fattibilità Tecnica \_ Technical Feasibility Request \_ Anforderung der technischen Durchführbarkeit \_ 技术可行性要求

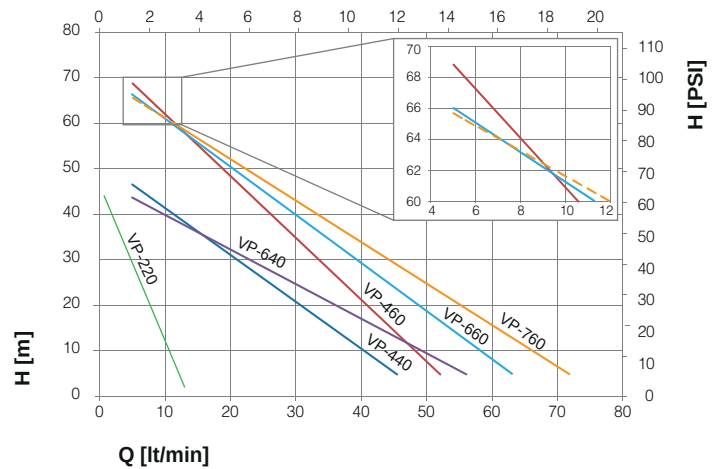
50 Hz

Q [us gpm]



60 Hz

Q [us gpm]



Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemäss | 公差标准根据 ISO 9906:2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa con motore 3ph | Hydraulic characteristics with water 20°C at nominal speed with 3PH motor  
Hydraulische Eigenschaften bei Wasser mit 20°C und Nenn Drehzahl mit 3-Phasen Motor | 用 3PH 电机常规转速于 20°C 水的水力特性

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知, SIMACO 保有最终解释权

| USI E APPLICAZIONI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | USES AND APPLICATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ANWENDUNGSBEREICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 用途与应用                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Termoregolazione</li> <li>- Essiccatori</li> <li>- Tipo-litografica</li> <li>- Oleodinamica</li> <li>- Raffreddamento</li> <li>- Medica</li> <li>- Chimico e farmaceutico</li> <li>- Autoclavi di sterilizzazione</li> <li>- Osmosi e filtrazione</li> <li>- Robotica e automazione</li> <li>- Trattamento acque</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermoregulation</li> <li>- Driers</li> <li>- Litho/letterpress printing</li> <li>- Hydraulic</li> <li>- Cooling</li> <li>- Medical</li> <li>- Chemical and pharmaceutical</li> <li>- Sterilisation autoclaves</li> <li>- Osmosis and filtration</li> <li>- Robotics and automation</li> <li>- Water treatment</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperieren</li> <li>- Trocknen</li> <li>- Typo- und Lithographie</li> <li>- ölhdraulische Anlagen</li> <li>- Kühlen</li> <li>- Medizin</li> <li>- Chemie- und Pharmatechnik</li> <li>- Dampfsterilisatoren</li> <li>- Osmose- und Filteranlagen</li> <li>- Roboter- und Automatisierungstechnik</li> <li>- Wasseraufbereitung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 温度调节</li> <li>- 干燥机、</li> <li>- 平版/凸版印刷、</li> <li>- 液压、</li> <li>- 冷却、</li> <li>- 医疗、</li> <li>- 化工与制药、</li> <li>- 消毒高压灭菌器、</li> <li>- 渗透与过滤、</li> <li>- 机器人及自动化、</li> <li>- 水处理等</li> </ul> |

| CARATTERISTICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | CHARACTERISTICS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 特点                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Servizio continuo S1.<br/>Motore 2 poli.<br/>Isolamento classe F.<br/>Protezione IP42.<br/>Classe efficienza IE3 per motori trifasi &gt;0,75 kW.<br/>Tolleranze di funzionamento: +/-10%.<br/>Temperatura liquido (con anticongelanti): -20°C / +150°C. (VP 220 max 120°C)<br/>Temperatura ambiente limite: -10°C/+40°C.<br/>Per acque/oli e diluizioni limpide non aggressive, senza sospensioni abrasive.<br/>Min NPSH + = 70mm (minimum suggested immersion height).</p> <p><b>Costruzione secondo le norme</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Su richiesta</b><br/>Tensioni speciali – Monofase – Doppia frequenza – Esecuzione per olio 200°C – Copriventola metallica – Altri gradi IP – Motori certificati cRUus per tensioni selezionate – VP 220 INOX.</p> | <p>Continuous duty S1.<br/>2 pole motor.<br/>Insulation class F.<br/>Protection IP42.<br/>IE3 efficiency class for 3-phase motors &gt;0,75 kW.<br/>Working tolerance: +/-10%.<br/>Liquid temperature (with anti-freeze additive): -20°C / +150°C.<br/>(VP 220 max 120°C)<br/>Limit ambient temperature: -10°C/+40°C.<br/>For clear waters/oils and non-aggressive dilutions, without abrasive substances.<br/>Min NPSH + = 70mm (minimum suggested immersion height).</p> <p><b>Manufactured in accordance with:</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>On demand</b><br/>Special voltages – Single-phase – Dual-frequency – Version for oil 200°C – Metal fan-cover – Other IP degrees – cRUus certified motors for selected tensions – VP 220 INOX.</p> | <p>Dauerbetrieb S1.<br/>2-poliger Motor.<br/>Isolierungsklasse F.<br/>Schutzart IP42.<br/>Effizienzklasse IE3 für Drehstrommotoren &gt;0,75 kW.<br/>Betriebstoleranz: +/-10%.<br/>Temperatur der Flüssigkeit (mit angemessenen Frostschutzmitteln): -20 °C / +150°C. (VP 220 max 120°C)<br/>Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: -10°C/+40°C.<br/>Für klares Wasser/Öl und nichtaggressive Lösungen ohne abrasive Stoffe.<br/>Min. NPSH + = 70 mm (empfohlene Mindesteintauchtiefe).</p> <p><b>Bau Gemäss folgenden Normen</b><br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Auf Anfrage</b><br/>Sonderspannungen – Einphasen – Dual-frequenz – Ausführung für Öl bis 200 °C – Metall Lüfterabdeckung – cRUus-zertifizierte Motoren für ausgewählte Spannungen – VP 220 INOX.</p> | <p>连续工作方式 S1.<br/>拥有两级电机。<br/>绝缘等级 F。<br/>防护等级 IP42。<br/>高效水泵IE3拥有0.75 kW 的三级电机。<br/>公差范围： +/-10%。<br/>液体温度（使用适当的防冻液体）： -20°C / +150°C. (VP 220 max 120°C)<br/>其操作的最高环境温度限制为： -10°C/+40°C。<br/>适于无磨料的透明水和非腐蚀性稀释液<br/>Min NPSH + = 70mm (推荐的最低浸泡高度)</p> <p>制造标准：<br/>EN 60034-1; EN 60034-30;<br/>EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p>可根据客户要求提供<br/>特殊电压 - 单相电压 - 双频 - 特殊液体温度最高可达到 200°C – 金属风扇盖 - 其他IP等级 - 经 cRUus 认证的电机 - VP 220 INOX.</p> |



司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de



# SAM21

P578

## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE CENTRIFUGAL PUMPS



Frutto di innovativi studi, queste pompe centrifughe compatte ad elevato rendimento - nate per ricircolo vasche idromassaggio - trovano utilità multisettoriale in diversi campi applicativi (domestico, industriale, zootecnica). Unità silenziose costruite con materiali ad elevata qualità resistente a corrosione e ossidazione, si prestano facilmente al montaggio grazie al loro minimo ingombro. Realizzate garantendo l'isolamento totale del motore dal contatto con l'acqua.

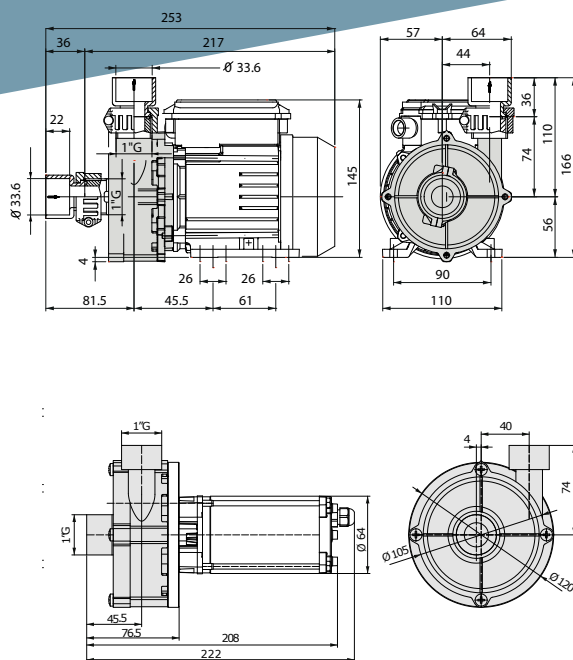
*From innovative studies, these compact high performing centrifugal pumps - specifically designed for whirlpool bathtubs - are naturally employed in different fields of application (domestic, industrial, zootechnics). Silent units, manufactured with first-rate quality materials in order to assure long life efficiency, free from any corrosion or oxidation problems. Specifically designed to prevent the engine from any contact with water.*



Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

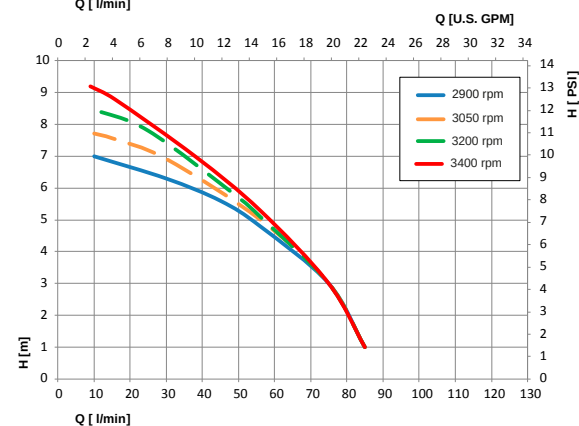
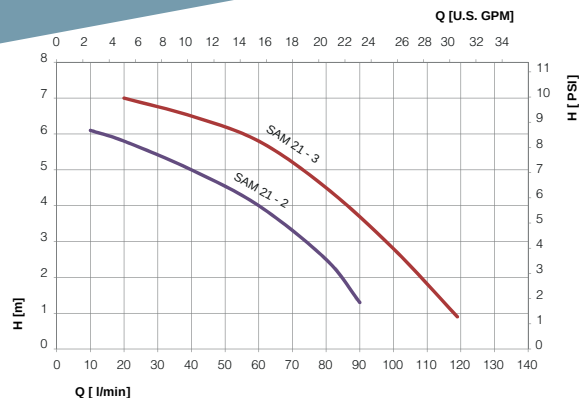
| TIPO - TYPE  | P1<br>(kW) | MATERIALI - MATERIALS |                     |                       |                                  |                               | Kg  |
|--------------|------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----|
|              |            | CORPO<br>CASING       | GIRANTE<br>IMPELLER | RACCORDI<br>COUPLINGS | Tenuta meccanica - Mechanic seal |                               |     |
|              |            |                       |                     |                       | Parte fissa - Fixed part         | Parte rotante - Rotating part |     |
| SAM21 - 2    | 0,18       | PPO                   | RYTON               | PVC                   | Alumina                          | Grafite - Graphite            | 3,4 |
| SAM21 - 3    | 0,20       |                       |                     |                       |                                  |                               |     |
| SAM21 DC-24V | 0,20       | PPO                   | RYTON               | PVC                   | Ceramica - Alumina               | Grafite - Graphite            | 2,0 |

1ph 230V-50Hz ① P1 = Potenza assorbita | P1 = absorbed Power



Tolleranza secondo | Tolerance according ISO 9906-2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed



## CARATTERISTICHE

Servizio continuo S1. Motore 2 poli.  
Isolamento classe F. Motoprotettore a riarmo automatico.  
Motore DC Brushless tipo Sensorless senza elettronica di controllo.  
Protezione IP55 (AC) IP54 (DC).  
Tolleranze di funzionamento: +/- 10%.  
Temperatura liquido limite: +60°C.  
Temperatura ambiente limite: +40°C.  
Non autoadescenti, altezza manometrica fino a 5m.

### Costruzione secondo le norme

EN 60335-2-60;  
EN 60335-1;  
EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
EN 61000-3-3.  
EN 60034-1; EN 60034-30 EN 60335-2-41  
EMC: (2004/108/EC). LVD: (2006/95/EC). EMF: EN 60335-1/ EN 50336.

### Su richiesta

Tensioni speciali – Frequenza 60Hz – Doppia frequenza –  
Motori certificati cRUus per tensioni selezionate – Motori trifase.

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

## CHARACTERISTICS

Continuous duty S1. 2 pole motor.  
Insulation class F. Automatic reset thermal protector.  
Sensorless Brushless DC motor without control electronics  
Protection IP55 (AC) IP54 (DC).  
Working tolerance: +/- 10%.  
Limit liquid temperature: +60°C.  
Limit ambient temperature: +40°C.  
Normal priming, manometer suction up to 5m.

### Manufactured in accordance with

EN 60335-2-60;  
EN 60335-1;  
EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.  
EN 60034-1; EN 60034-30 EN 60335-2-41  
EMC: (2004/108/EC). LVD: (2006/95/EC). EMF: EN 60335-1/EN 50336.

### On demand

Special voltages – 60Hz version – Dual-frequency –  
cRUus certified motors for selected voltages – Three-phase motors.



Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

www.simacosrl.it | info@simacosrl.it | S.S. 235 n.16 - 26834 Corte Palasio, (Lodi) Italy | T. +39 0371 59181

Calpeda Pumpen Vertrieb GmbH | Philipp-Reis-Straße 2 | D 63755 Alzenau  
Tel. +49 6023 9643 30 | Fax +49 6023 9643 33 | E-Mail: verkauf@calpeda.de | www.calpeda.de